No. 11714

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

JUNE 16 1905

香港華字日報

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

光緒卅壹年歲次乙巳伍月拾叁日 禮拜肆

第壹萬壹千七百十五號

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議集資本金二千肆百萬圓 一實先收備本金壹千八百萬圓 一豫備本金六百萬圓 另盈餘積項金九百七十二萬圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百七十貳萬圓正總銀行設在橫濱並分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 遼陽 大連灣 北京 天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國鳥約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱多年本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支取各事定然快捷妥當公平茲將貴商殷戶附貯本行利息列左

十二個月期週息五釐算 六個月期週息肆釐算

三個月期週息三釐算 日息週息貳釐算

光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行代理人謹啓

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD., BRADFORD

英國嚴淨染坊公司

請認招牌

凡正司各脫乳白魚肝油包紙之外必貼有漁人負巨鰵魚之招牌

凡購魚肝油者宜擇真司各脫之貨有漁人者即真貨也服之必有功效

勿爲僞貨所騙

不購司各脫之魚肝油而購別號者則於肺部喉部及血液諸病永無效驗

今日服食司各脫魚肝油則功效亦從今日始矣

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫字樓設在台北資備資本銀五百萬圓今分枝本港日本即通商各埠專做買賣滙兌附揭銀両生意茲將本行利息列左

十二個月期週息五

六個月週息四釐算

三個月週息三釐算

日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日 臺灣銀行司理人啓

承辦機器

啓者本行承辦各款新式機器價値相宜並有上等機師無論港澳內地均可代爲安放妥貼詳明用法 貴客欲購請到本行商酌爲荷

甲辰年六月初四日 天祥洋行謹啓

萬國寶通銀行

啓者本銀行資本英國金錢銀壹千萬圓總寫字樓在英國烏約埠分行在美京舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 檳榔 上海 星架波 孟米 等埠并設代理人於架剌吉打 孖打剌士 庇能 仲江 錫蘭 哥林堡 廣州省城 漢口 天津 淡水 安平 西貢 等處香港寫字樓現寓德輔道中門牌二十號即鐵行公司右鄰如有滙兌附揭銀両請移玉至本辦房面商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列

十二個月週息四釐半算

六個月週息四釐算

三個月週息三釐算

日息週息二釐算

英一千九百零三年 五月 廿七號

萬國寶通銀行啓

告白

茲有貴重屋宇物業在田土廳注册爲內地段第九十九號A字份又內地段一千零八十六號A字餘份又內地段一千零八十六號之餘份其上蓋屋宇是皇后大道中二百五十五號二百五十七號二百五十九號二百六十一號二百六十三號暨亞利華士頓台之第四號承二號典主之命將於早日當衆拍賣此業承上手按揭買出其餘詳細遲日佈告

一千九百零五年 三月 十五號

二號典主所延律師堪士臘啓

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉 上諭設立招集商本銀伍百萬両另戶部擬存銀式百萬両本行先收商本銀式百伍十萬両戶部附存銀壹百萬両先在上海設立總行並已在北京天津烟臺漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有進出滙票電報滙兌及附轍滙票並有穩當物業欲按揭銀両一切交易妥當無延限阻滯之事倘有富商殷戶欲附貯銀両出入利息格外相就至附期長短一切請移玉到 本行面議此佈

辛丑年 元月初壹日 中國通商銀行大班律打啓

香港上海銀行

茲將香港附貯銀両息項列下 計開

三個月期週息二釐半算 六個月期週息三釐半算

十二個月期週息四釐算

香港一千八百六十五年八月一號 總司理人士勿謹啓

貴重物業出投

啓者茲承典主命定于本年六月十六號禮拜五日即華歷五月十四日下午三點鐘將下文所詳之屋地交拍賣人勿先生在其都爹利街拍賣房當衆出投

該地在田土廳註册名爲內地段第二百一十一號昔臣M連上蓋屋宇即皇后大道中門牌第三百七十八號由政府發批管業有七十五年及九百二十四年爲限每年地稅銀壹拾壹員零五毫

如欲知業詳細及出投章程請問本狀師或拍賣人便知此佈

英一千九百零五年 六月九號 典主狀師 伊尹氏 夏士頓 仝啓

貴重屋業出投

啓者本柏賣人承命准于一千九百零五年六月十六日即華乙巳年五月十四日禮拜五下午三打鐘在都爹厘街本柏賣房內將貴重承批物業即在田土廳註册作爲內地地基第九十九號之A字份並連上蓋房屋皇后大道中門牌第式百五十五式百五十七二百五十九二百六十一二百六十三及二百六十五號又希厘街門牌第三十四三十六及三十八號當衆明投

此業之面積計合平方英尺二千九百三十四尺其由皇上承批年限係由一千八百四十三年六月念六日起計以原批七十五年另後來加批九百式十四年爲期有該內地地基第九十九號于一千八百四十五年九月十日先皇后域多利亞與盧亞景又于一千八百六十年元月念一日上書先皇后與郭金陽前後所立官批及加批約爲據

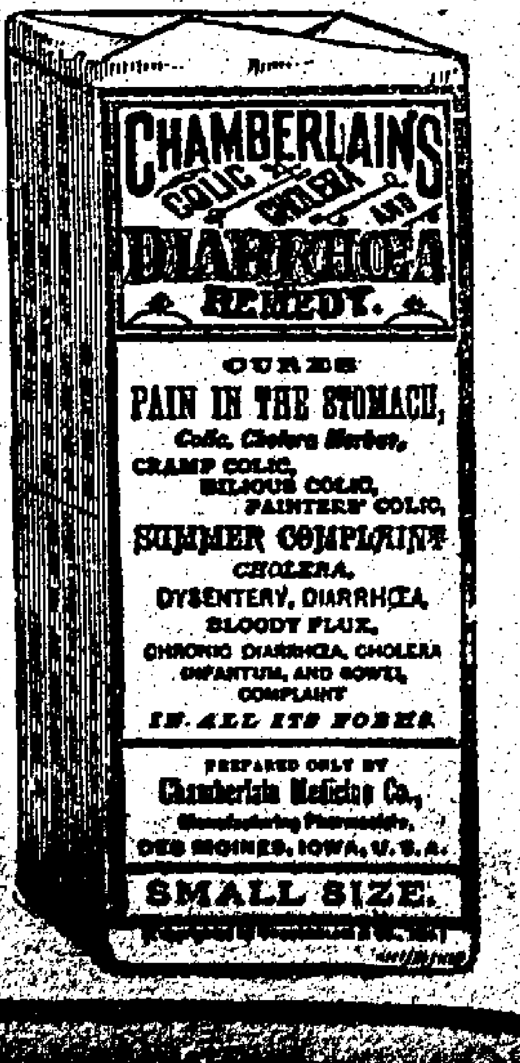
欲更知其詳細與柏賣章程者請問弟等可也

香港一千九百零五年 六月 八日 柏賣人 霖 勿 啓

賣主律師狄近陸賈及狄近 仝啓

曾伯廉痾嘔肚痛瀉藥水

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY



此藥爲天下治痾及吐瀉之妙品凡肚痛及大便不結等證一經服此無不立愈如霍亂痢症服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痾嘔肚痛等證有九顆此藥一到立即回春各醫知其效驗故每間藥方多令人購服各家宜即日備購一樽以爲防便各藥房皆有購售

大樽價銀一元 小價銀樽半元

香港寄售處威建藥房

六月十五號

老威藥丸出售

功有加無已無論百病之後身體羸弱服之可扶元氣壯健勝常長服此丸清爽無病即最弱者服之能轉爲健旺實爲補藥中之第一靈丹也至婦女無論老少服之更爲合宜調經補身可稱無價寶焉

白

急務係……陳每本壹毫 在華字日報三樓出售

啫士洋行採辦甚至零買亦宜向殷實可靠之店選擇庶不至爲假冒者所愚該香水係省港啲啫士洋行代理餘無別家祈知之

英一千九百零五年 五月 十九號

公司

東方最上等之寶現……九折諸尊請早日移玉一覽便知

正月 拾三日啟

眼鏡

其妙處各投書函題贈頌其利用本號寫字樓內設有機器車計時備造鏡之用凡欲留買者 請移玉至香港德忌笠街門牌第十號當面試配如經試不合者分文不取

英一千九百零五年 六月 六號 明晶洋行謹啓

印刊

屈臣氏大藥房光衛

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟伴塔為記

十全種子藥水　補益藥水　刀傷止血藥水　傳髮香水　鐵精補血藥水　破金吐血藥水　氣促氣逆藥水　哮喘咳藥水　傷風咳嗽喉[illegible]藥水　肺癆乾咳藥水　陰虛潮熱藥水　化痰止咳藥水　肉傷瘀火藥水　五勞七傷藥水　小腹痞塊藥水　退燒藥水　小兒肚痾藥水　開胃藥水　小兒痢疾藥

發四夫對唔藥水　皮生各症藥水　陰陽惡瘡藥水　砂淋尿淋藥水　血淋藥水　小便常急藥水　止戒烟肚痾藥水　男婦痢疾藥水　辟瘟疫穢氣藥水　止痛各症藥水　禽獸牛蠱藥水　風痰迷塞藥水　白濁各藥　白濁檸檬膏　白濁藥丸　白濁藥水　白濁藥油　白濁藥散　洋薑精　薄荷精

戒烟精粉　洋胭脂粉　嬌艷玫瑰宮粉　小兒乳粉　滌面花露水粉　雪白清香乾粉　金雞納霜粉　淡紅玫瑰藥乾粉　玫瑰牙粉　固齒擦牙香粉　花露香粉　拔毒止痛膏藥　脫痔藥膏　眼爛邊各症藥膏　玫瑰胭脂膏　內外痔藥膏　拔毒藥膏　白藥膏　齒藥膏　爛肉生肌藥膏

賞格

西六月十一號禮拜日上午十一點鐘有灰色紅尾阿非利加洲鸚哥一隻是日飛向青草山雲醫院失落無踪如有人尋獲此鸚哥送回失主即酬給賞金十員正

一千九百零五年　六月　十三號　青草山七十二號班歌屋宇飛脫白

憲示

潔淨衙門副經歷羅　為諭住居屋宇之業主知悉按照屋宇潔淨並疏通風氣更正章程第五欵凡域多利城西截各住居屋宇或各住居屋宇之一份多過一家人住居者須由業主於西歷五六月內全層洗滌掃灰水

計開解明諭意

按諭內所指全層乃是包括屋內各房之牆壁樓梯房仔板障樓梯底板內外兩便天花板屋宇寫字樓工役房與及騎樓之瓦底一概均要洒掃灰水　天階之牆壁所掃灰水須掃至二樓板高為度凡有雕花油漆光滑木料雖不用掃灰水惟必要洗刷潔淨

計開西截界址

香港西截枕至水池巷及急庇厘街之西為界

一千九百零五年　六月　五日諭

何老威藥丸出售

此藥丸其性滋補能清血熱其補益之功實難盡述譬如人身筋絡孱弱者而用端呢補劑之功有加無已無論百病之後身體羸弱服之可扶元氣壯健勝常長服此丸清爽無病即最弱者服之能轉為健旺實為補藥中之第一靈丹也至婦女無論老少服之更為合宜調經補身可稱無價寶焉

告白

新刊鄭觀應陶齋時事急務條陳每本壹毫　在華字日報三樓出售

招人合股

茲有已創立洋行做各項機器建造工程及承包工程生意欲與一勤懇能推廣生意華人合股其人在中國內省有勢力者尤合諸君有欲合股者請修函寫 Partner 字樣交本館代遞

一千九百零五年　六月　九號啟

偽貨宜知

啓者本行代理之 Viorís 覙即蘭花覙現查市上有偽貨混充竟有商店不察代為沽賣茲特此佈告凡慕買此覙之家及用此香覙者須認明烏約高露絡公司 Colgate & Co. New York 字號如無此者即是偽貨

一千九百零五年　六月七號　專一代理人紹昌洋行啟

提防假冒

敬啓者奴約林文烟付流梨地上品花露水業已馳名日久其氣味之馨香其功效之應驗久為士商共賞無庸贅贅茲查有無恥之徒屢以假貨冒沖故特將真貨之洋招牌紙欵式刷印報紙俾諸君有所分辨真假凡買發客貨宜向吻喏士洋行採辦甚至零買亦宜向殷實可靠之店選擇庶不至為假冒者所愚該香水係省港吻喏士洋行代理餘無別家祈知之

英一千九百零五年　五月　十九號

告白

啓者本號藏有頂好伽楠出沽此乃異乎常品　貴客光顧請到十三行晉源街本號落定為幸　再者此伽楠末亦可醫病腹痛其效如神

乙巳年　四月初二日　羊城晉源街兆升恒區述之啓

石灰發客

啓者小號於光緒三十年在省城下芳村開設燒石灰窰自運東安石訪請精巧工匠燒石成灰發沽四處起造樓屋專用此灰由開張至今消流不少如蒙　中外仕商光顧請移玉到德輔道中門牌四十四號二樓與冼善之面訂價甚相宜此佈

光緒卅一年　四月十四日　隆記窰代理人冼善之啓白

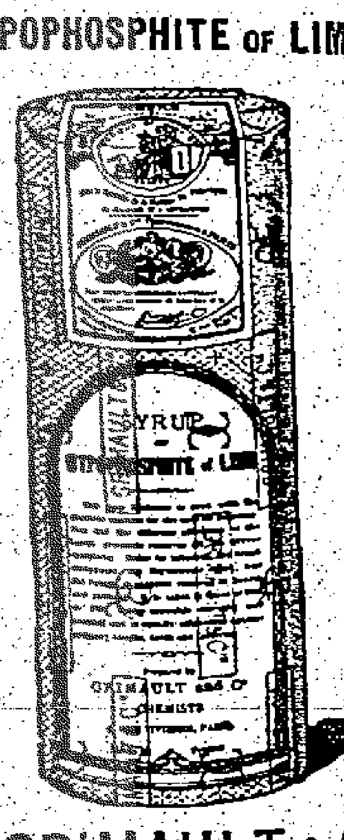
寶路有限公司

在德輔道　亞力山打行

本公司常有上等絲髮綢緞精緻鐵床粗幼剪絨火爐毡門簾地蓆地毡門口毡窗簾床毡床褥小童床等及尚有許多貨物未能盡錄本公司之貨所有之貨式為東方最上等之貨現銀九折諸尊請早日移玉一覽便知

正月　拾二日啟

克利馬爾補陽糖汁



GRIMAULT'S SYRUP OF HYPOPHOSPHITE OF LIME

此汁最能補陽專療肺肝之病故治高年陽痿精竭神衰傷風痰嗽虛癆吐血肺管腫脹咽喉胸脅腰腹諸痛無不立驗每日兩服每服一匙蓋此汁創製以來三十餘年凡服此者屢見奇效今中國通商各口藥房皆有代售　賜顧者須認明此汁顏色鮮紅瓶如蛋式上有鑄就巴黎斯城克利馬爾補陽糖汁字樣庶不致誤

茲寄香港省城屈臣氏藥房代售

GRIMAULT & C°
8, Rue Vivienne
PARIS (France)

Chinois Hong-Kong-Canton.

三井洋行

明治火燭保險公司告白

啓者本行代理明治火燭保險公司開設多年專保岸上各屋宇貨物家私等件無火燭之虞倘有失慎照價賠償快捷規矩妥當茲現遷往上環文咸東街門牌五十二號萬安昌內寫字樓　諸尊光顧請移玉至本分局參詢面商或到三井本行亦可此佈

[illegible]　十二月十八日　三井洋行謹啓

承受聲明

啓者上環大馬路式百八十二號門牌天祥金銀首飾生意今股東黎翰業志圖別業自願將全盤傢私舖底什物一概頂與賴桂興承受准五月十八日交易清楚作日前天祥號如有欠到各號貨項賬項揭借會担保等項俱歸舊人支理與新承受人無涉如有各親朋梓里與天祥號轇轕數目未清祈早日向天祥舊人理妥以免自悞自頂之後仍用回天祥招牌加多福記二字開張日後生意盈虧與退股人無涉特此聲明以免後論

光緒卅一年　五月　初五日　新承受人賴桂興謹啟

丹山水

蓋丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛衛見臣在大加辣氏家温泉選裝者無論用以專供飲料或和勻美酒火酒波打牛乳檸檬水等均能壯身健體東方一帶早已馳名誠常餐桌上有益良飲也常用此飲料者香醫酒風脚食滯風濕夜睡不寧等症俱有應驗可據

價目謹列

每箱四十八樽價銀六員五毫

每箱壹百小樽價銀八員正

理和水

蓋理和天然藥飲乃紀理佛衛見臣在大加辣氏家温泉選裝者此飲除平和外含有鐵精鹽質多份其功效比之別等藥石尤勝

治食滯法　晨早空心熱服此飲一大水杯

治酒風脚法　餐後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒或腹內風作法　服此飲半大水杯

治皮膚有疾法　晨早空心或睡前服此飲一大水杯

價目謹列

每箱四十八大樽價銀九員

每箱十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年　五月　廿六號　寄賣處專託代理人香港皇后大道十二號源和洋行謹白

拉薩剌時馳名眼鏡

敬啓者僕巧製眼鏡多年凡有水晶明石其能透光助視者親自試錬考察擇其清亮實而不浮者製造為鏡定其原質量其透力凡近視遠視眼矇無論年高年幼有患視物矇矓者各因其患恰補其偏至若因病傷眼或近燈火太多苦勞眼力致有眼壞視物不真者亦有適宜之晶鏡補助使其視物如常夫眼鏡之為物首重鏡光玲瓏質地實而不浮便戴者眼覺自然故此欵必須計准光線乃能奏效此乃僕多年閱歷深得製鏡之秘法則家斷難及此故凡需用眼鏡者宜先驗明分其老眼弱眼或夜盲或起蘿蔔花致令眼光矇糊或眼中花影或近視或遠視等弊按患配鏡凡欲購者宜先來小號將眼試驗查其原委壞在何部朒因何致試用鏡片由輕至重由近至遠度數分明務期配至合宜透光清楚妥貼自然為度本家眼鏡久經中西官商士庶讚賞作為珍寶凡經用者無不嘉其妙處各校書函趨贈頌其利用本號寫字樓內設有機器車計時備造鏡之用凡欲置買者　請移玉至香港德忌笠街門牌第十號當面試配如經試不合者分文不取

英一千九百零五年　六月　六號　明晶洋行謹啓

1905

新聞行情日派

第壹萬壹千

凡司各脫乳白魚肝油 包紙之外必貼有漁人負巨鰲魚之招牌

凡購魚肝油者宜擇眞司各脫之貨有漁人者即眞貨也服之必有功效

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬圓總寫字樓在美國烏約埠分行在美京[illegible]金山大埠[illegible]墨西哥[illegible]小呂宋[illegible]香港

會伯

EDY

CHAMBERLAIN'S COLIC, CHOLERA AND DIARRHOEA REMEDY.
CURES
PAIN IN THE STOMACH, Cholera Morbus, COLIC, BILIOUS COLIC, PAINTERS' COLIC, SUMMER COMPLAINT, CHOLERA, DYSENTERY, DIARRHOEA, BLOODY FLUX, CHRONIC DIARRHOEA, CHOLERA INFANTUM, AND BOWEL COMPLAINT IN ALL ITS FORMS.
PREPARED ONLY BY
Chamberlain Medicine Co.,
DES MOINES, IOWA, U.S.A.
SMALL SIZE.

○四川富順民亂　重慶富順縣近有大亂事聞係由徵抽警察稅過激所致亂民攻入署內華官之生命甚爲危險該處有英國教士數人其平安與否不得而知英國戰艦佛克與領事拉悉爾君已於昨晨由重慶開行前往瀘州鎭亂地方之道台本駐節於該處故目下正極力設法以保其治安　譯五月初六日捷報

港事要聞

○潔局會議　十一日下午潔淨局聚會按照衛生屋宇新例凡茶居晚上祇准一人睡於舖面今有茶居數間禀請潔局欲求准二人擬稱若祇准一人睡於舖面如有盜賊假冒厠夫夜深扣門而入不能力拒今僅掌櫃一人睡於舖面蓋舖面乃是錢銀重地寸步難離若厠夫至須要有人同往方免失竊且舖人睡所與製造餅食之處不同云云主席云此例已於一千八百九十六年十二月三號起行又於一千九百零三年曾有此等禀稿呈上其時局醫力拒所請余亦以爲然近日因有數店被控違背此例故再有此禀局醫云余不能酌將例更改以就茶居西菜館等店雖造餅食之處係在舖內而賣餅則在舖面難保舖中店伴夜後不睡於造餅食之桌上且此等之舖最難便其潔淨而例亦經入行不宜更改也劉鑄伯云茶店之禀所言甚確蓋造餅食之處與人睡所不同潔局可以准之而不更改例文若日後查悉有人睡於餅桌之上則再可將所准之事廢去緝捕官云未批准此欵之先須要查悉賊匪行竊有無報案潔政務司云各洗衣店曾亦有辯論此例亦有失竊等語據總差軒臣云一千九百零三年茶店之失竊僅出一案何以今日始援爲口實主席云蓋食與疫癘相關甚重凡食物店潔局須要留意且例在必行不能更改遂不允所請○皇家化學師報章稱大潭薄湖林長沙環等處水塘之水甚是清潔○主席將上年疫症報章讀出計染疫者五百一十人不治而亡者四百九十五人

○放號被控　小輪鴉巴多士被控於晨早四點鐘鳴號四五次擾人清夢一案據船主供斯時小艇甚多若不鳴號恐有被沉之虞威路士帮辦云小艇離該輪甚遠船主云雖鳴號亦無得咎任憑處置巡理府判罰二十員又有火船名海明亦犯此案判罰十員

○拐匪狡謀　有華人某甲在廉州北海誘拐農民夫妻來港某甲對農民曰汝在此力非辛勞殊甚莫若往香港謀生數年准可大獲盈餘爲一生享逸何樂如之該農熟思此華人所言甚是乃舍棄一切從之其人曰汝徙宅宜妻似非善謀孰若偕妻室同行港內屋稅甚是便宜豈非兩得其宜乎農夫曰善遂携妻來港某日乙與農夫出遊不返甲謂其妻曰汝夫不知何處去汝盍往西營盤暫住友人之室居處乎其妻無奈隨往迨爲包探查悉其事即往將甲拘案押候異日研訊

○九龍地段拍賣已成　九龍海濱新塡地七十五號經已轉沽此係香港塡地公司之業該地共有二十萬尺每方尺取價四元共得價八十萬元太古洋行買受此地附近壁力核碼頭將以之建築碼頭貨倉將來建築有成九龍益形興旺況省港鐵路將來興築此地價值所關匪淺

○躉船拍賣　皇家躉船堪伯於十二日下午拍賣三點後有小輪載運買客是日到者寥寥且半是華人所限拍賣章程以二萬元爲底價如有受得此船者須籍同憑單允許不

沽與兩戰國西人摩素出價四萬五百元投得聞是用作香港越南往來貨船也

○鴉片公司司理人被拘　本港鴉片公司本居承餉過重所虧甚鉅其司理人陳舜臣應交之股份銀一十二萬四千元未能繳出昨被股東控告經按察司在內堂審訊應由陳舜臣交出隨即將陳拘留巡理府羈所

○梟案　楊君輿控吳道池等追討銀七百十八元七毫二仙一案經登前報茲判被告得直

海戰餘談

○六月四號下午兩點東鄉總帥偕舌人往日本海軍醫院見俄總帥羅士地士溫士奇羅總帥雖負創甚深仍勉力起而恭迎東鄉云出戰受傷乃是常事今見貴總帥受傷心甚滋戚此醫院非備以待俘囚故恐貴總帥諸形未便余言竟直甚望見諒若得速送歸國是所祝禱羅總帥殊深感謝羅總帥云余與日本著名艦隊交綏而自已受傷亦爲份事又以日本總帥親來視疾寸衷感念覺煜煜隨甚貴總帥政體康和諸凡順遂○日皇語俄武員云如諸君能矢誓准可返俄惟各俄員謹無肯矢誓於是令各俄員於三號聚會酌商如何意見至時各皆緘默無言旋有少年武員大聲言曰我同事已經盡忠衛國無可恥辱倘回俄而受總督訊問未悉底蘊恐有未便孰若暫留日本俟戰事和息乃返國各俄員皆以爲然日人又令其三思可也遂各散去○俄提督尼波加多夫統帶四艘兵艦投誠人多訾議此四艘船共計十二寸口炮六尊十寸炮三尊九寸八尊六寸三十八尊有此多炮戰至數點即降殊令人莫解其故日本西報云此四艘戰至彈丸告罄乃降戰至最後之時船人心眼皆亂祇求燃炮過計準繩○日所捉獲俄之醫船二艘中有俄婦不鮮內有一俄婦是羅士地士溫士奇之姪女茲聞其叔受傷求情准往伺候○俄艦隊在越南未起程北上時各提督聚議從何路往海參威各提督聚會數點鐘後有某提督云日艦不可輕視宜從別徑前往避之若從太平洋往最是危險有船長云此艦隊可抵天下海軍一半之權即從日本海往何總欄又擬從台灣前往無妨在該處交綏於是照行無何帥與各員商議改從對馬島往海參威此語一出人皆樂聞乃舉杯祝勝各員乃歸船五月十八號由越南起程瀕行時總座傳發號謂敵軍甚近而所往駐泊之處相距轉遙然俄之運會在此禮拜一戰而定須悉力保存俄之聲望於是俄傳各艦後後然後啟行○有日武員由六月三號由陸軍同去武治據稱現兩陸軍相距甚遙俟來月方有大戰奉天一役後俄添軍甚夥現難料其數俄軍在吉林一帶甚是竭力築建炮壘○對馬島一役有俄魚雷知敗北在即乃逃孰料有日魚雷兩艘巡船一艘追逐逼近該俄魚雷船被炮轟擊斃其船主又斃多人該船六十九人中斃者二十一名傷二十三名僅留二十五人知不能相敵急開汽喉自沉其船亦不肯降人皆鳧水待救○前濟楲浦轟沉六千五百噸鐵巡艦華也今爲日人打撈不日牽回佐世保此船五年前始試水東方俄海軍船以此爲最能行二十四海里巨炮六寸口十二尊日人得之若修整如舊日海軍又多一利器○羅士地士溫士奇調理日有起色

電報譯錄

○南清電音　接上海十三號電云報館就戰船三順一案今在丹國領事署存案原告俄人巴夫盧被告忌利顛臣據被告稱屈男佾派爲代俄政府購此船旅順口被困時特爲偵探消息作爲報館船又稱得回頭佣銀一萬元已交原告

○德臣電音　本館德臣西報接倫敦六月十三號電言倫敦日本使署隨員料現在時局到時自能辦妥昨日日皇與皇子將軍提督及各大臣商議緊要軍機重事

○勞打電音　十二號電云駐俄京訪事探悉官報稱現時情形非派員議和之時無論如何聚議此不過將日本條欵寄往俄國若得條欵後來以爲可以開議乃能商酌美國日使文書稱今議調和而俄外務部亦復如前舉動雖議亦於和局無濟人言俄舉動如此料是欲免人訾誚其早欲議和

上諭電傳

○本月初八日　召見軍機上諭雲南迤南道著張星吉調補胡秦福著調補廣西右江道欽此

十一日召見軍機○同日閣抄奉　上諭準良奏因親病請先行交卸回旗等語準良著准其交卸回旗西甯辦事大臣延祉未到任以前著胡爭駿暫行護理欽此

○用穀糕粉之次序　珊瑚石之生於海底也經年累月而成其所以積大而質厚者由珊瑚蟲釀成所致惟足以有害於洋船洋船若觸擱此石上船必沉沒斯時船在載沉載浮之際搭客忽遽而下小船嬬孺則哭聲至嘶喧震海隅蓋生人無不欲爭先恐後以尋生活境也夫珊瑚石係由漸而成巨體猶人之身體亦可由漸而臻康強如能每日吸穀糕粉一杯其筋骨之功效運動於無形必矣可知珊瑚石之生由積而成身體之強亦由漸而壯理無或異迨至神足體壯則邪病不能撼其身日往月來堪膺巨任穀糕粉之養身也一如小蟲之釀珊瑚石耳身體壯則精神旺及至腦氣強盛亦極生人之樂境乎　穀糕粉發售有一磅罐半磅罐并有四分一之罐均用圓錫罐裝成請認招牌爲寶

VAN HOUTEN'S COCOA

溫厚頓穀糕粉

如人覺羸弱欲得一物以補之則飲溫厚頓之穀糕粉可使身體強壯

如人胃弱須滋養之則飲溫厚頓之穀糕粉其香味可使胃強

如人腦筋疲弱飲溫厚頓之穀糕粉可使健壯如人欲免沾染病症則飲溫厚頓之穀糕粉則身體強健自可禦病凡身弱不善調理者易染各病若以溫厚頓之穀糕粉調養免病之機更大矣

如人既病飲溫厚頓之穀糕粉可使血旺其病便輕

如人面見老態飲溫厚頓之穀糕粉可使容顏飽滿便人復有少年形狀是以溫厚頓之穀糕粉其妙處無限也

盍購一罐試之

特別廣告

日俄戰務活動影畫開放

最新活動大影畫乃日俄兩軍在滿洲沙河渾河奉天及旅順的海艦隊在哈勞等處劇戰其中水陸戰務共有數十幅繪影傳神維妙維肖西法幻術各種圖畫每日出新令閱者爽心豁目茲定期五月十四晚在德輔道中十四號即中市對面大地開演每晚七點鐘一次及九點鐘一次座分男女遇有風雨不演　五月十四至

上等位收銀六毫　中等位收銀四毫

三等位收銀二毫　童子折半

乙巳年　五月　十三日　日本卒光活動寫眞大會啟

買船告白

啟者四千六百一十二號拖船向日係楊多耀自置之船今將該船連架生什物賣與曾官福張二娣二人承受准期本月十五日交易倘楊多耀日前有將該拖船按揭担保各項銀兩俱歸舊人自理或楊多耀名下有欠人家銀兩亦與承買人無涉

乙巳年　五月　十三日　曾官福張二娣同白　三十七

吉舖出賃

茲者西營盤海旁干諾道即九龍貨倉隔鄰門牌第壹百五十號全間舖出賃如意者請到永樂街門牌九號廣發興硝磺店知租　四十七

光緒卅一年　五月十三日　廣發興謹啟

承項告白

啟者何李活道門牌二百一十四號德安祥茶煙局生意全盤架生傢私牌照等一概由阮日明頂與順發堂承受訂本月十八日交易倘德安祥日前有欠人家揭借担保等項銀兩仍歸舊人自理與承項人無涉　二十七

光緒卅一年　五月十二日　順發堂謹白

有銀出揭

敬啟者現有銀兩出揭利息相宜如諸君欲按揭銀兩者請問皇后大道中五十二號二樓亞利馬打律師寫字樓內高露雲律師之手趙侶先生便知

一千九百零五年　六月　十四號啟

大柴發客

啟者蘇杭街門牌一百一十四號A寶彰內伍煒初常有星架波大柴發客價甚相宜　貴客光顧請移　玉步

乙巳五月初五日　蘇杭街寶彰內伍煒初書

南海鹽步等埠占大多數至所用硝磺物料均爲禁品工人甚少向官局購領茲聞大憲察及此中情形深恐內地有敢私販禁品以之接濟私造鎗礮者特飭屬分別查明以憑整頓一切

○飲客欣聞　陳塘各酒樓下禁門兩月有餘奏風聞該商人極力運動邀准以四萬金准其撤封擬月內重整樓臺大開酒局其塘魚欄一帶則於十五日先行規復香巢鶯燕舊疊重尋箇中人喜可知也

○沈臬便整頓地方新政　昨報沈臬司欲在城內建設街

○張尚書整頓戶部辦法　探聞張大司農近向各堂議擬俟端午節後切實整頓戶部事務因開示辦法節畧計有六條一裁併各項閒冗差缺一删酌印稿司員增添局布一整頓□案册檔均宜各分門類彙總共存一庫（按照吏部册庫辦法）一裁革書吏改用供事一提取各項經費分作數等津貼辦事司員一裁撤計學館歸併仕學館改爲計學科專學算術及財政專門仍准戶部司員報名肄習

○彙誌俄軍侵入蒙古事　俄國近日所以取道蒙古而出

兵維私之經費裁去每年亦可多增數十萬兩即以此竭提存練兵特別急需之費足矣政府頗然其議聞將交某衙署與某某等督臣會商云

○福公司欲罰盛宮保萬元　天津函云盛杏蓀宮保往京時有福公司之洋總辦邀盛宮保至河南途中火車忽然出軌失事之際即有粵漢鐵路公司之花車前往迎接盛宮保登即乘該花車晉京福公司以大失名譽固留宮保以有要事晉京不便久留固辭而該公司大怒藉口他人之車不得

工人等頗不滿意勢欲罷工俄人聞知大懼急加工銀每月增至三十元華工始爲所動仍督工作俄人仍恐或有罷工情事故專派人嚴密訪查如有滋擾情事嚴究不貸

○還宮改期　兩宮於四月底還宮度端午節俟夏至祭地壇畢後再赴頤和園日前已傳旨於四月廿八日還宮近經傳改五月十二日還宮蓋以園中初夏風景絕佳即在是度端陽較勝禁中也

論說

上商部條陳　續前稿　僕客

中國近年調查草料出口者以粵東草蓆及天津草帽邊爲最多粵東草蓆專銷售於美國金山等處人皆知之若草帽邊則知者尙罕也今試將艸帽邊銷售情形列後

草帽邊每年出口計有九萬餘担之多惟每日所出大半爲下等貨故爲日本之貨所奪日本貨價本廉而人工亦廉此中國之所以不能不讓日本一籌者查中國工人非不能作上等貨以敵日本但價值昂貴遂不能比日本之易銷又每捆之貨頗有此長彼短之弊紊亂不齊以致買主難於見信今如講求整頓之法每束尺寸揀選一律須另用工揀淸長者若干短者若干長作長捆短作短捆便買主一目了然深信其中無參差大小之各別勿庸開視此乃便於銷路之一法又聞山東萊州亦出此草土產奈仍按舊法製作帽邊之背面中縫露出一邊色澤頗不晶瑩無鮮采奪目買主多不樂購以致不肯出善價則何不仿效龐色之帽邊正背兩面均能勻淨況工夫既不多費惟萊州艸辮尙有一弊顏色不能一律或深或淺紅紫兩色固然不鮮而藍色猶黯其故由於染艸時未曾細心講求現在欲除此弊應當挑選顏料先後總是一號不得一次用此號二次又改用別號因顏料之中雖同是一色亦有深淺之分也再凡下顏料總須平準分兩不得忽多忽少用水若干更要有定水之冷熱亦須晝一染成之後宜用淸水小心洗淨如是製作色自鮮明銷流必易兩色相間之花艸邊亦應揀選極白之艸始行與染色之艸相間辮結如艸本以黃則與別色配合甚不好看誰肯購辦從前艸邊生意年減一年近來稍好其所以好者因有大行數家代爲查致勸其專心工作不似曩日各作各貨無人經理聽其潦艸而不顧也

北邊之貨如山東廟綢往年多銷售于法美兩國惟查近兩年內銷路頓減實因一疋之中顏色忽深忽淺不能一律且每疋中間多有痕跡頗爲刺目西人遂疑織時揀絲不勻或有接雜損壞之故其尺寸之寬濶既不如從前而價錢反加大以現在出口之貨計之則繭綢一項比之兩年前已大減色矣是宜加意整頓染織務令絲身精細光彩奪目則庶乎其有起色也

羊城日聞

⊙籌辦廣州鐵路　駐京英使至外務部面晤那瞿兩尙書及伍侍郎要索廣州鐵路并擬呈合同底稿聞那尙書以此路若許英人則法人必多煩言不若由中國自辦故已電商岑雲帥張太僕設法籌集商股趕緊自辦以免外人覬覦

○查緝違禁物品　廣府各屬均有製造炮竹惟以東莞及南海鹽步等埠占大多數至所用硝磺物料均屬禁品工人甚少向官局購領玆聞大憲察及此中情形深恐內地有敢私販禁品以之接濟私造鎗礮者特飭屬分別查明以憑整頓一切

○飲客欣聞　陳塘各酒樓下禁已兩月有餘矣風聞該商人極力運動邀准以四萬金准其撤封擬月內重整樓臺大開酒局其塘魚欄一帶則於十五日先行規復香巢鶯燕留壘重尋個中人喜可知也

○沈臬便整頓地方新政　昨報沈臬司欲在城內建設街市獨巡警局各委妥議章程一節現又續聞沈臬司之意欲在城內設爲街市十所或二十所每所限定築費壹萬元若無官地則寧買民屋改建俟開辦後即做行於城外西關各處幷不准各店招牌橫架街道免礙觀瞻其舖宇有經火燬或爲官查封者嗣後復建均須退縮五尺以寬街道是亦頓整地方之一善法也

○外人着手購地　河南訪事專函云近有某國西商購得河南尾康樂鄉地約一百餘畝爲建設洋房貨倉之用業已鳩工庀材經營興築詢俟落成後自海旁開一涌直達洋房俾得船隻往來利便近日又有某洋商在附城之沙涌地方購得地段甚多亦擬謀建洋樓貨棧經由匠頭估價擬承開工在即其結廠之地亦在海濱以便木料磚瓦易于起岸云

○調查魚菜塲　省城擬辦潔淨事宜迭登前報現聞巡警總局以魚菜攤最碍潔淨規則提議數設菜塲特飭各分局將所轄段內魚菜攤共有若干刻日查明稟復云

○岑督禁攤起點　現聞雲帥以欽廉兩屬地方近年盜匪猖獗每出滋擾皆由番攤養成飭行緝捕經費局務將兩屬所有番攤盡行禁絕餉商所領之牌一槪撤銷以免遺害地方限於五月初一日停止

⊙果否爭回粵漢路權　省報云三省合爭粵漢路權有旨交張香帥辦理商同駐美梁欽使與合興公司交涉現探聞梁欽使以密電達香帥謂廢約可望辦到惟須預備贖路欵項約七百萬兩三個月內交淸經香帥酌定三省分籌廣東三百萬兩湖各二百萬兩云

○劉學詢產已歸滙豐　南海縣胡明府近接廣州英總領事官函開轉接港官來文據滙豐銀行稟稱粵紳劉學詢因欠宏豐公司欵項特將劉園等處物業作按任從該公司將該產業契據或按或揭或担保等項隨因該公司將該業向滙豐銀行担保滙欵而到期未還特行商議劉紳願將該產業書立字據任從變抵因劉紳還在上海未將字據交來誠恐外人無知致有重典重按而生轇轕先將各產業開列淸楚請爲出示曉諭俾衆週知胡明府按准來函業已出示曉諭一切矣

中外新聞

○日人借用電線　奉天有電報局十餘處當俄人在境時仍爲我有自日軍入省即將電局暫行借用言明事定即還於是北至昌圖府屬南至新民府所有電線均爲日人所據除有緊要公寄及重大奏件可權假一用外其餘官事商情皆不能傳華官再三與商仍未首肯現電局西人均已逐出一切均日人爲之

○日兵將去奉天　前日軍有在新民廳法庫門一帶者曾經外務部照會內田公使力爭現奉天日軍已有電至京不日將該處日兵撤退矣

○張尙書整頓戶部辦法　探聞張大司農近向各堂密議擬俟端午節後切實整頓戶部事務因開示辦法節畧計有六條一裁併各項開冗差缺一斟酌印稿司員增添爲布一整頓案册檔均宜各分門類彙總共存（一庫）按照吏部册庫辦法（一）裁革書吏改用供事一提取各項經費分作數等津貼辦事司員一裁撤計學館歸併仕學館改爲計學科專學算術及財政專門仍准戶部司員報名肄習

○棄誌俄軍侵入蒙古事　俄國近日所以取道蒙古而出軍者蓋進向戰地者也其意實欲於蒙古東部更擴四十英里之戰爭區域可謂蔑視開戰時之約規者矣據大阪朝日新聞云近聞俄國開於蒙古中立問題向中國政府要求自奉天戰後俄國以爲日軍北進部隊經遼河右岸蒙古之地以衝俄軍之側背而大行紆迴運動也於是要求中政府明定蒙古中立界限然其所指定之界內乃除去早有俄軍出沒及已爲戰地之處者又該國將來尙擬厚給爾賓之守備故不得不畧少其右側背之兵力俾戰畧上益獲自由運動此其意固甚顯然近見日軍進擊益熾俄軍愈滋悍恐遂復脅迫中國政府允其以爲占領之計此項揣測頗爲近理然實則米斯金哥騎兵兩師團頃既占領蒙古某部云

○禁用各省銅元　北洋銀元局總辦周學熙具稟直督畧謂銅元餘利每年所提爲數頗鉅一切要政待此舉辦所恃者逐漸推廣鼓鑄日增乃不料近日銅元推行頗滯奪鄂各省銅元紛紛到津花紋分兩各省不同而私鑄攙合無從查禁若不設法維持誠恐本省銅元一時難以暢旺擬請分飭道府州縣各署出示禁止外省銅元入境並飭巡警籌防工巡釐卡等局遇有國課官欵一律收納北洋銅元不准攙收外省銅元等語已蒙直督批准矣

○軍艦改名　初五日東京電云據最近之報告日本海軍共擄獲俄國俘士六千一百四十二人其業經釋放之一百之十七人已死者三人亦在其數之內但有傳教師及醫生六十名不在其數之內日本海之役所擄之俄國戰鬥艦奧里阿號（載重一萬三千六百墩）業已改名石見戰鬥艦尼古拉斯第一世號（載重八千五百墩）業已改名壹岐甲[illegible]巡洋艦愛慕爾愛滋拉星號（載重四千一百二十百二十五墩）業已改名三島云

○進呈會勘界圖　安南廣西交界年來以居民雜處交涉漸繁法國因恐日久界線不淸故向中國政府要求電命鄭蘇龕京卿會同法人勘查邊界現聞已經竣事所有勘畫界圖由粵督咨送外部進呈御覽

○奏請嚴定學生出身　日前有某御吏具奏條陳留學生歸國錄用不得如商部例留部學習數月奏請授以優職誠恐開倖進門嗣後遇有東西各國留學卒業生須領有高等學堂或專門科學卒業文憑者歸國後仍須考試是否優於何學始准帶領引見驗候錄用不得援前次之例云云聞已交學務處會同吏部議奏矣

⊙請定留東學額　駐箚日本欽差楊星使有電到京畧謂各省派來東洋留學生日漸增加每日接待幾無暇晷館內房舍亦不敷用擬請由學務處咨商各省督撫嗣後須定一學額俟現在卒業生歸國後再行續派之處統希酌示辦法

○議提各省鹽務練兵　某大員近請於各省鹽務中每年另籌二十萬爲練兵急用之特別費無事取存不用遇有急需即以無備等語又有請就鹽場徵稅化私爲公俾可將養兵絀私之經費裁去每年亦可多增數十萬兩即以此欵爲提存練兵特別急需之費足矣政府頗然其議聞將交某尙書與某某等督臣會商云

○福公司欲罰盛宮保萬元　天津函云盛杏蓀宮保往京時有福公司之洋總辦邀盛宮保至河南途中火車忽然出軌失事之際即有粵漢鐵路公司之花車前往迎接盛宮保登即乘該花車晉京福公司以大失名譽固留宮保以有要事晉京不便久留固辭而該公司大怒藉口他人之車不得轄本公司之鐵路按照定章非償萬元之罰欵不克了結故近日正在會議此事云

○俄人截留信件　奉天將軍出示云奉外部咨稱日人恐郵信傳遞軍情當即停止而民局雖仍傳寄須先至查信委員處查明始行等語孰意日人只有此言並未設此人員以致民局一切不能遞寄近日俄人見日人如此亦截留信件現下北自吉林南至奉天及營口所有信息一切不通商人之行情居民之家書均無從遞寄人咸苦其不便而無可如何也

○奉省將設英領事　奉天省城向無各國領事僅有英法教士而已今英國擬募工在省垣建築領事館設立領事入秋即須動工且聞他國亦同此意云

○練兵處擬設工兵學堂　練兵處王大臣等會議以近日添練陸軍而工程隊尤爲緊要奈中國素未講求故向無工程隊之設查泰西各洋均設有專科而工兵餉銀亦較步馬砲隊爲優製備橋梁壘安設地雷電線非有專門學問何以備異日工兵之選擬速設一工兵學堂並附工程隊專科以便講求列強工程隊之制度一旦有事疆場庶不至臨事乏才之歎云

○買賣小輪新章　外務部照會各國駐京大臣畧謂准南洋大臣咨稱小輪行駛內港現擬辦法凡有華商買用洋商小輪務須稟明並將一切契據交由稅司轉送監督查核一面由彼國領事照會監督存案凡華輪賣與洋商亦須具稟由稅司轉送監督查核無異即行照會彼國領事掛號給照各領事於此等華輪賣與洋商之案務須按有監督明文方准掛號作爲其國船隻若洋商租用華輪不能作爲洋商船隻應請照會各國駐京大臣轉飭各領事遵照等因前來相應照會貴大臣查照轉飭各口領事照辦

○奉天木稅交涉　前報紀奉天東邊木稅現爲日本所覬覦一節玆悉此事已由日員與廷軍帥開議由日人包辦并稱增帥已允其商辦云云廷帥以奉省用欵大半仰給於此未便授權外人堅詞拒却而駐京日使又向外部言之外部尙未核復

○趙次帥請各督撫協濟　聞趙次帥將赴奉天知該省庫儲甚絀而稅務又暫不能辦故電各省督撫請其協濟

○江督保舉嚴觀察　嚴筱舫觀察得周玉帥保舉爲商部頭等顧問官云

○商部請以丁寶銓爲二等顧問官　商部日前奏請以丁寶銓爲商部二等顧問官業已奉旨依議

○奉天官塲之鑽營　現奉天一帶又在日軍掌握之中聞彼處官塲有鑽營日本通譯托其向將軍遞名條求差委者并有用手本見日官者廉恥喪盡至斯已極

○俄恐華工罷業　哈爾賓函云俄軍退守長春吉林以來仍恐不能久守勢必退駐哈爾賓因特廣募華工添築防禦工程晝夜不息頗形忙碌惟俄人督催過嚴待華工極虐故工人等頗不滿意勢欲罷工俄人聞知大懼急加工銀每月增至三十元華工始爲所動仍舊工作俄人仍恐或有罷工情事故專派人嚴密訪查如有滋擾情事嚴究不貸

○還宮改期　兩宮於四月底還宮度端午節俟夏至祭地壇畢後再赴頤和園日前已傳旨於四月廿八日還宮近爲傳改五月十二日還宮蓋以園中初夏風景絕佳即在是處端陽較勝禁中也

特別廣告

日俄戰務活動影畫開放

最新活動大影畫乃日俄兩軍在滿洲沙河渾河奉天及旅順的海艦隊在哈勞等處劇戰其中水陸戰務共有數十幅

○四川富順民亂　重慶富順縣近有大亂事聞係由徵抽警察稅過激所致亂民攻入署內華官之生命甚爲危險該處有英國教士數人其平安與否不得而知英國戰艦佛完

沽與兩戰國西人摩素出價四萬五百元投得聞是用作香港越南往來貨船也

○鴉片公司司理人被拘　本港鴉片公司本屆承餉過重所虧甚鉅其司理人陸舜臣應交之股份銀一十二萬八千

○南清電音　接上海十三號電云報館俄戰船三順一案今在丹國領事署存案原告俄人巴夫盧被告昆利顛臣據被告稱屈男爵派爲代俄政府購此船旅順口被困時特爲偵探消息作爲報館船又稱得回頭佣銀一萬元已交原告

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰改良以來傢私精良房舍光潔招呼妥當價值相宜西菜固佳華饌尤勝久為中西士商推許茲自本年六月一號起在本酒店後座即威靈頓街另闢一樓以便華客隨時到用兼設日夜名茶鹹甜細點各式餅食 諸君光顧任意採擇另有上等客房隨時可以携眷到歇點心餐茶外賣亦可請留意焉

光緒卅一年 四月 廿二日 香港鹿角酒店謹白

新創靚計油 辟疫白臭粉 發行

上好計油每箱淨重一百四十磅 價銀一十七員

辟疫白臭粉每箱淨重一百磅價銀八員 發買價甚相宜

新到用玻璃盒載薄荷冰發客

貴客光顧請到本號面議 香港中環蘭桂坊十八號 省城大新街大關隔兩間 廣生號啟

萬耀榮

本號新到天下第一家打雪桶兼上等皮衣夾別緻花瓶梳鏡地各色花油布花瓶與衣櫃鐵光斗傢私全常有福州漆器煙具箱煙盤快子上等玻璃器洋貨傢私價甚相宜 富商照顧請移玉步 舖在香港中環大馬路門牌六十八號

光緒卅一年 四月 二十日

番邑陳簡廉寫堂扁招牌大字

每字一尺肇金一元 一尺以上每字二員 三尺以上每字三元 三尺以上每字五元

中堂元半 四屏二元 楹聯一元

名印五毫 摺扇五毫

寓中環大馬路門牌一百一十一號隆興油店

光緒卅一年 五月 初三日

聲明告白

敢者日前保安泰號揭到本號銀六千員發出原單於本年二月初五日夥件私自將單到該號改換揭黃保德堂欠單六千元立單後本號查出此事曾將黃保德堂之單到該號批明此單即原日所揭永興號之銀為據不料於三月初七日該單復被竊去業經報案今蒙該號五月初三日將本息一足交來永興號收訖立回取條交執作據倘日後有執出該號圖章揭到黃保德堂六千元批明即是永興號之銀單者是為廢紙仍作盜論送官究治先此聲明以免後論

乙巳年 五月初三日 香港永興銀號啟

聲明告白

啟者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初五日不知其舖內緣故有夥件携原單到囑改換黃保德堂單後來該店司事人又携此單到着批明即是永興號之銀越日該號報案被盜將單竊去無存早已掛號今本號於五月初三日如數連息一概清還永興號收訖由該號發回收條交執存據自前於今所有永興號來往一切清楚自後無論何年何月何日何人攙出有本號與永興號來往揭單私改換黃保德堂之單者是為廢紙與本號無涉先此聲明以免後論

光緒卅一年 五月初三日 香港保安泰謹啟

省城馬百良馳名膏丹丸散店新設在香港上環大馬路三百一十號門牌

馳名 百勝珍珠 萬應如意油

○[illegible]

光緒三十年 九月初三日 省港馬百良謹啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各欵油漆帆布油氈大小鐵練花纜水氣船上車房器具及機器局製造局物料一切俱全諸當有各色煤炭 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面議是荷

壬寅年 十一月 廿四日 怡記號啟

聲明告白

啟者四月初十日友人王星衢由弟手取去黃裕厚堂之大德公司股票一張息摺一本由一千二百五十四號至一千二百五十八號共五股每股壹百元至今未見送回遍尋王星衢不着昨已報明大德公司如該原股票并息摺至本月二十日仍不送返照遺失論即作為廢紙另發新股票息摺如有私相授受將此股票按揭銀兩或承買乃是自誤特此聲明

乙巳年 五月初四日 香港中國電報局梁揆凡謹啟

上等靚貨

約水 衛生 能睇 遠近 眼鏡

時欵金銀鐘表 鑽石各石戒指 珠玉金銀首飾 藥水衛生眼鏡 修整各等鐘表 精鑲鑽石戒指

本號前在中環十餘年現遷往上環大馬路二奶巷口二百九十二號茲再開一號在中環鹿角酒店右便一百四十六號 貴客光顧請移玉步

中環正安 上環成安號全啓

德源

更正告白

專辦映相藥料干片 非林手映快鏡射大 鏡箱金木鏡架發行 代寄各埠實價無欺

香港中環機花街尾即石街口廿七號 省城十八甫大街嶺海報館左便開張 粵東省城香港德源謹啓

昭隆泰

影相器具 價甚相宜 貴客光顧 定必教妥

香港中環德輔道（舖在）門牌廿六號 省城十八甫

參榮鋼鐵

本號專辦外國銅鐵鉛錫鐵器水喉鉛喉花旗燈件泵鐵牀專房器具及起造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵熟鋼等件發客價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年 三月廿二日 經理朝謹啓

特別廣告

胡天然醫生現遷寓文武廟街一百廿七號二樓即鄧元昌住家斜對面專治男婦小兒內外科統理痞瘍時毒花柳雜症

德安保險有限公司派息告白

敬啟者本公司甲辰年股本息銀經已集議定期四月初一日開派屆期請各股東携息摺到本公司總寫字樓收領是荷

光緒卅一年 三月 初八日 司理人趙楚山謹啟

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司派息告白

啟者本公司甲辰年股本息銀業經集議照章週息壹分二厘算定於三月初一日開派凡各股友屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

乙巳年 二月 三十日 司理人李瑞庭 協理人譚寅銓 謹啟

德安洋面火燭保險有限公司

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎照價快捷規矩妥當 諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈

乙巳年 正月 初五日 司事總理人趙楚山啓

萬安公司派息告白

啟者本公司甲辰年股本息銀經已集議週息壹分算定於三月初一日開派屆期敬請携息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈

光緒卅一年 二月 廿四日 司理人周少岐謹啟

咸北瑞豐火燭燕梳告白

（分局鑒寓）

啟者咸北瑞豐燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖鋪貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎照價快捷規矩極妥當 諸尊光顧請移玉至上環永樂街門牌十八號本分局內代理人鄭和昌面商價甚相宜此佈

光緒十八年 十一月 廿三日 樂錦滑沁謹啓

香港及小呂宋源盛匯理營業有限公司兼辦洋面火燭燕梳告白

啟者本公司實備資本銀弍百萬元專做匯理營業生意諏吉於本年二月十六日兼辦燕梳承保各通商口岸輪帆船隻貨物岸上屋宇傢私物業無水火意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光顧請至文咸西街門牌四十八號本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝厚望

光緒卅壹年 二月 初一日 總司理人吳理卿謹啟

協安公司

本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理并附揭滙兌各埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街門牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年 元月廿七日 總司理人 吳理卿 譚子剛謹啟

架剌威洽火燭燕梳告白

本公司現請鹽學周先生衛燭波先生為理火燭燕梳之事如蒙惠顧請就與伊面商或移玉至乍畏街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈

光緒廿六年 七月 廿八日 架剌威洽燕梳司理人鄭和謹啟

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員承辦保險現來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務求妥當現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣盛貨倉現未理妥此佈

辛丑年 二月十六日 司理人李瑞庭 協理人譚寅銓 謹啟

洋面火險燕梳告白

啟者本行代理洋面火險燕梳多年專保各輪帆船來往各通商口岸躉保岸上屋宇傢私貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩妥當 諸尊光顧請移玉至上環永樂街門牌第十八號本分局內陸季周鄭面商是荷此佈

光緒廿六年 四月初六日 樂錦滑泊行啓

福安洋面火燭保險有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當 諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年 正月初五日 司理人 吳秀生 余竹生 謹啟

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保輪船帆船及貨物來往中外國各港口岸及內地旋船裝運貨物來往香港城隙村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私物等件火險保妥全之虞所有保險規式均照英例辦理滙兌附揭積聚按揭貨倉等依大英行章程妥協規矩俱真 富商光顧請至南北行街門牌第九號本公司總局外埠洋面保險則由代理諸君接辦是荷此佈

光緒三十年 四月 二十五日 總局司事人 李友山 梁書池 謹啟

則電掣風馳人萃中西食譜亞鯖列五侯於斯特美廣海樓者占石塘之幽勝廣寒有宮標香島之新奇海波作鏡璽以主人酷嗜烹調悉心效較庖延中外覺易牙之先得我心品列鮮肥占衆頤者克孚衆望杯爽分我任從按譜以求几七是供行見咄嗟可辦山珍海錯維其有維其時廿酒醇醪旨且多旨且有嘉賓式燕何妨賭酒徵歌君子來遊儘可移花倚柳有同嗜也允宜牟晌留歡固所願焉請以一言為介

乙巳年 四月十三日 石塘嘴廣海樓謹啟

[illegible] 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 六味地黃丸 八寶紅靈丹 [illegible]

光緒廿五年 四月廿四日

民西法接生

府給發憑照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上 請君屈兆宜另盡往邀請與理堪信妥當或到中環得忌笠街十二號做館掛號亦無不可特此佈

閏 一三月 尹文堂謹啟

新到眞高麗參

本店代售高麗尹溪石先生氣參已有三年凡染虛勞血症痲瘋滑瀉嘔吐腸痛中風中暑翻胃喉痰積煙癖諸後症熱症痢疾者服之立愈早已不脛而走今由高麗寄到新參最大者每枝至三四元大兩品極好價格相宜尤先今月念發往星加坡（每両）大號五元　二號四元　三號四元　四號三元　五號三元

光緒三十年　二月　十七日　三月廿日

香港德輔道南榮公司　仝廣州杭街潤生堂　全啓

眞參須知

敬啓者僕氣質虛弱痰積于中胸膈煩悶飲食不進形容憔悴七年之間世所謂土木人參幾十兩麗參幾十斤日夜長服未見分効群醫束手皆云虛不受補適高麗尹溪石先生帶生乾眞參到叩購服二兩漸見其功才過一月飲食大進昔疾盡愈還成完人未知此參功用緣何如是之大矣其後始見葉季允醫學報讚吉林之人參高麗之紅參不能瀉火只補元氣故虛火者不受補也眞參瀉火而兼補元氣故虛火者亦受補也自思此參功同再造褒登於港叨各報與醫學報以爲同病者問津焉劉心渠等幾百人三四年煙癖盡鎖鄭弼霖等幾十人虛勞血症痰積咳嗽盡愈其餘如于雜病吐瀉產後諸症許多奇疾服之者未有不瘥余友朱子佩亦服此參一身平安陸君如佑年年買數斤以爲諸眷之衛生僕又染煙癖兩年更服此參永爲祛癮而戒煙統而言之三年內省港叨療病者不知其數於是眞參之聲大噪參論與功用之說遍出於中外各報不待僕言而舉世皆知矣今聞尹君寶參于吉隆埠如吾不信請問於陸朱兩君與莫如記有病者先試二三錢則非但知其眞假決知好否也南洋在於赤道之下暖風傷胃又兼海瘴尤可常服者此參也即醫世之聖藥請一試之　一冊

光緒卅一年　五月　初五日　石叨梁朗文謹啓

此欵時辰錶製作最佳爲本公司所獨許極圖者本公司係伊力臣燕華及獨路環時錶專一代理凡常有收上等號各欵時錶平貫價錢俱有本公司在皇后大道三十四號　請君光顧爲移玉到者選買此佈

甲辰結月十五日　烏利文公司謹啓

廣海樓上等中西酒菜

竊以盤飧樽酒儘堪話舊之遊席月坐花恰好暢懷消遣人生行樂固貴及時我輩移情尤宜得地本港環通上下輪車則電掣風馳人萃中西食譜則推袁競蒸樓高百尺到處皆亞罅列五侯於斯特美廣海樓者占石塘之幽勝廣寒有宮標香島之新奇海波作鏡置以主人酷嗜烹調悉心效較庖延中外覺易牙之先得我心品列鮮肰占朵頤者克孚衆望杯羹分我任從挍讌以求月色是供行見咄嗟可辦山珍海錯維其有維其時甘酒醇醪旨且多旨且有嘉賓式燕何妨賭酒徵歌君子來遊儘可移花倚柳有同嗜也允宜半晌留歡固所願焉請以一言爲介　三廿日

乙巳年　四月十三日　石塘嘴廣海樓謹啓

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰改良以來傢私精良房舍光潔招呼妥當價値相宜西菜固佳華饌尤勝久爲中西士商推許茲自本年六月一號起在本酒店後座即威靈頓街另闢一樓以便華客隨時到用兼設日夜名茶鹹甜細點各式餅食　諸君光顧任意採擇另有上等客房隨時可以携眷到飲點心晏

聲明告白

啓者西營盤薄胡林道門牌二十六號正福與香舖生意向係梁槐芳與林成合做梁槐芳將所占正福與生意股份一半於光緒三十年十一月初一日頂與梁普芳承受交易清楚日後生意盈虧與梁槐芳無涉

光緒卅一年　五月　初八日　梁普芳謹白

告白

啟者香港永樂街第式拾七號門牌廣三記逢亨裕兩號蘇杭金山庄生意註册股東彭秀珊彭占鰲廖煥生等自上年合夥做至光緒三十一年四月底止各股東志圖別業願將全盤生意舖底傢私貨物招牌字號內外來往賬目并所占山打根𦇯篤永和昌股份生意一概利權頂與無邪堂承受所有原日欠到揭借貨會等項俱歸新承受人支理期限一個禮拜內列單到來掛號用照實據茲訂于本月十七日交易清楚如逾期不到報明乃爲自悞日後生意盈虧與舊人無干特此聲明以免後論　二六

光緒卅一年　五月十一日　退股人彭秀珊等　承受人無邪堂　仝啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製萬應普救丸丹選料各項丸散藥油發售叨蒙　紳商賜顧中外馳名向未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以假亂眞希圖射利誤人非淺本號特在港　憲案准用仙翁煉丹嘜爲記別人不得冒效倘有冒效報與本號察　官究治經察實有證即謝花紅銀壹百大元決不食言　諸尊光顧請認香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌嘜頭爲記庶不致誤再本號買賣俱係現銀交易向無按押揭借賒滙担保銀両等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈　壬士

萬應普救丸　附子理中丸　六合保和丸
參茸衛生丸　服茸守坤丸　勝寶女金丹
寧神補腎丸　催生益母丸　普救平安油
烏雞白鳳丸　追風蘇合丸　珠珀生肌丸
還魂跌打丸　產後烏金丸　兒科回春丹
參茸種子丸　婦科三達丸　神效瘧氣丸

一寄省城源昌中街榮記安南庄代售　黃耀南盛記謹啓

光緒卅一年　正月　初五日

家製

黃祥華驪名如意油丸散

啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各種丹丸散異常効驗久爲中西稱許遐邇馳名近多無恥之徒假冒黃祥華字號欺人混用劣油混充圖利誤人匪淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一間在香港上環大馬路

萬應如意油　婦科白鳳丸　時症痧氣丸
茸腎固本丸　理經調經丸　甘露午時茶
參茸衛生丸　參茸寧神丸　關秘種子丸
六味地黃丸　萬應如意茶
八寶紅靈丹　珍珠百勝散
兒科回春丹

省城佛山　粵東香港　太和堂　啓

光緒廿五年　四月廿四日

敬送核症藥水告白

啓者此藥水弟昨年經已送過諸君取往省佛九江東莞等處一帶用過經有數十來函稱及甚爲應驗弟經將各函繕就英字報章呈遞本港　政府後蒙　政府將弟報章細譯華文刊於各報今仍陸續敬送俾諸君取往各鄉以方便染斯症者此佈　四月廿四日

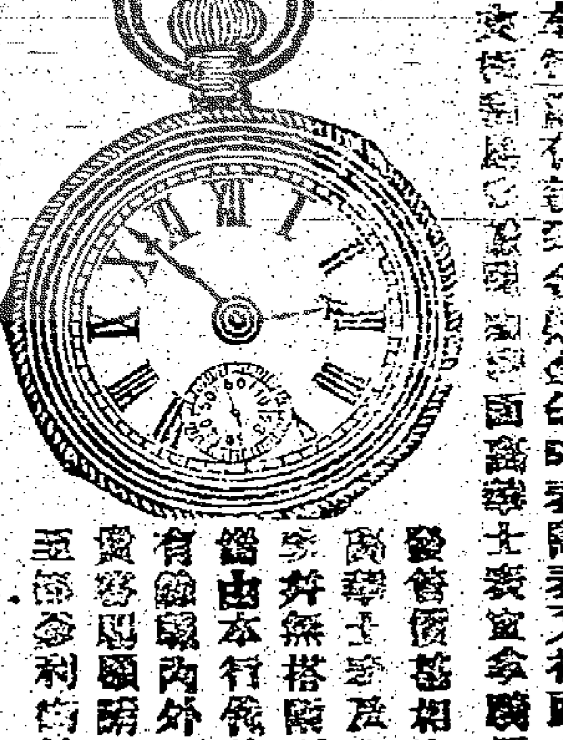
光緒卅一年　四月十四日　渣甸洋行辦房何棣生啟

告白

啓者本港如有極貧之家忽遇喪事無錢埋葬者切不可乘屍於路請來弟處報知當即查明如確係極貧而無葬費即酌量給發銀両俾其安葬庶免屍骸暴露而遵潔淨衛生之例也此佈　四月廿五日

光緒卅一年　三月廿五日　渣甸洋行辦房何棣生謹啓

上好金銀時辰錶發售



乙未年　七月　初一日

利墉槼洋行謹啓

聲明告白

啟者香港上環大馬路門牌第二百九十八號大成金銀首飾店開設三十餘年向無分枝別處不料今年二月間上環大馬路又開首飾店一間取名大盛招牌字音竟與本號相似以致各書信貨客常有認錯殊屬不便故特聲明俾衆咸知如蒙　諸君光顧請分別　大成　大盛　字號庶免有悞特此佈聞　一廿日

光緒卅一年　三月　二十日　大成謹啓

正和堂告白

啓者本堂開張藥肆生意已閱十有餘年藥品之優劣價錢之公道想　久蒙　諸君入巳洞悉無庸贅述茲特分設支棧在皇后大道西門牌第三號即大水坑口對面專爲利便光顧者起見所有貨物價錢均照本堂一式再者本堂正舖支棧向無揭借担保如有夥伴揭借等情概與本堂無涉光顧者亦及週知故特登諸告白希爲　垂鑒

光緒三十年　十二月廿二日　香港正和堂主人謹啓

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院學習看護產婦之學業已有年工夫純熟人復穩練經蒙　政府給發憑照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上請君臨光宜另耑往邀請與我堪信妥當或到中環得忌笠街十二號敝館掛號亦無不可特此佈　聞　一三日十

尹文楷謹啟

特別廣告

胡天然醫生現遷寓文武廟街一百廿七號二樓即鄧元昌住家斜對面專治男婦小兒內外科統理痔瘍時毒花柳雜症

德安保險有限公司派息告白

敬啟者本公司甲辰年股本息銀經已集議定期四月初一日開派屆期請各股東携息摺到本公司總寫字樓收領是

協安公司

本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船貨本港屋宇傢私貨物無意外之處所有保險事宜悉照英例辦理并附揭滙兌各準銀両　諸君光顧請至文咸西街四牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年　元月廿七日　總司理人　吳理卿　譚子剛　啓

香港代理人屈臣氏大藥房

留聲機器發售

啟者本號專辦美國域打留聲機器十寸七寸廣東關外江嗎唱碟正金絲能胆英國夾必發價極相宜　倘蒙　光顧請移玉至永樂街一百零二號門牌本號面議是荷

乙巳年　三月十八日　經裕棠謹

連牌扁元店

本店新張志在揚名特請良工精刻各埠唐洋招牌幼細神樓花板承接建造樓屋裝修上門油漆連工包料工精料實價甚相宜　貴客光顧請到香港文武廟直街門牌一百六十六號

光緒卅一年　四月二十日　連元司理人朱焯南謹啓

寶綸映相

啓者小號開創映相擴大鏡數十年向蒙　仕商官宦賞識久經中外馳名近更考求新法所用藥料顏色鮮潤歷久不變又備便時欵男女衣服袍褂靴帽足壯觀瞻諸尊光顧價實不二舖在香中環大馬路七十六號

光緒卅一年　元月　廿二日　寶綸主人謹啓

青洲英坭有限公司

砵倫英坭

桶裝淨重三百七十五磅由局出貨每桶
價銀四員五毫
袋裝淨重二百五十磅由局出貨每袋
價銀弍員七毫

一千九百零五年　三月　一號　總司理人新旗昌洋行謹啓

廣告

BURMAH OIL, COMPANY LD,

本公司精製燈油紅白大小明淨洋燭火光滑明而且燃燒耐久　貴客光顧請到本行面商爲望

一千九百零四年　十月　廿六號　全權代理人天祥洋行謹啓

灣仔鄧立亭貨倉出賃告白

茲有貨倉三間在灣仔道第九十二號九十四號一可囤貨二千餘噸另有海旁貨倉一百敬倉位光亮通爽甚合貯藏貨物及煤炭之用倉臨水邊甚便大小貨船均可灣泊欲租者請至三合公司面議價甚相宜長租短貯均聽各便

甲辰年　十二月初九日　灣仔鄧立亭貨倉公司啓

露茶 五日止

婦科白鳳丸每丸收銀一毫
雙料衛生丸每丸減收弍毫半　吉旦所
附桂理中丸減收銀弍毛
艾片油　各色香油　玉桂油　照原價每
兩八錢減收五成　〇已上二十七味經照減
實其餘各項丸散照大減價單減實銀七成
舖在香港大馬路高陞戲院左便第二間
香港博濟軒中和堂謹識

吉舖出賃

茲有吉舖五間全間出賃該舖寬濶光亮通爽甚合做各項生意或貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公司問何星儔便得各舖門牌列下
德輔道西第一百六十一號　德戶道一百八十號
高陞街第二十八號　和風街貨倉第二號
干諾道第七十五號
光緒卅一年　二月三十日　義昌堂謹啓

和發銅鐵洋貨

啓者本號自辦外國各欵漆油帆布油氈銅鐵大小錨鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全　官商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷
庚子年　五月　初四日　和發號謹啓

省城　聖教書樓　蒙學書

遷寓告白

西醫關心焉遷至書大樂房後便即士丹利街門牌十八號A字早鎮仍在衣種近街門牌廿二號三樓此佈　關心焉啓

興店　六月廿四日　貴富公司啓

廣智錄

乙巳年五月拾三日
香港華字日報附錄

帶返板屋中埋草床下未幾果以五萬餘法郎購得全業女曰若是則業應全數歸還原主利曰當日並無人知見又無憑據女愀然曰雖無人知死者之囑豈可負耶利曰我意欲交還八萬法郎加以利息女搖首曰死者之意重在挽回沙武思之基業不在金也利曰我兒此言眞是不知貧苦之艱難者故言之極爲容易惜汝母去世未能將我昔日之苦境細說我初得此業時寢食不安者屢月貧富二字日夜縈繞於胸中每晨必親到府中糞除塵土一如公爺在府時又倩人往英京訪尋其下落知已不在英京早離柯台伯爵而去約十年間衣士哥和伯公爺已陣亡我始敢移居府內盡心經營始有今日其租稅比前時幾二十倍此皆我之勞也女曰無論如何仍以物歸原主爲是利執女手兩淚交垂而言曰汝眞無心肝之愚女子也我豈據此厚業爲養老計耶手足之繭未除且尙有氣力早作夜息仍可得一飽則還我故狀亦

李覺出身傳　第十回　八三

香港華字日報刊　複刻必究

甚容易所難堪者汝兄妹二人出身豪富未堪食貧耳言訖仰臥椅上欷歔不絕女曰父言太甚想公爺念父十餘載經營酬勞必厚豈得便貧利曰我兒眞未諳世不知世爵之惡習者彼等自待如天人視平民如糞土即有捨身相救只博得一謝字以爲分所應爲如我以全業送還彼必曰汝爲人甚好而已若問我分所應得之一萬法郎恐斥責立至矣令人焉能忍受且今日之鄉人敬汝愛汝者以我富耳倘既還家業後人皆避汝即心中所選之人亦將棄汝他去矣女曰若是則紅絲錯繫寧死於憂患亦無怨言利愠曰汝眞欲我盡還家業耶女曰豈兒所敢願乃父親之天良所願也利以手撾椅曰我如不還將如何女哭曰安份而貧終勝於不義而富寧棄家往隣村傭工而已利撫女背哽咽而言曰我知汝心匪石不可轉也將依汝言送還家業無論公爺如何相待我只守義而行正言間一少年入女目之兩頰飛紅少年亦靦

敬送新書

山何醫士創設三十五年有餘馳名歐美及遠東分設支局於各埠又在日本設局已閱兩年現設駐中國總局於香港以便內地各處購靴橋力是電帶者〇山何醫士靴橋力承爲電帶之始祖邪從來出會於遠東及中國者亦以此爲最免最貴療疾防患自然無審痊愈之後不須僱用〇山何醫士所著天然健體一書增訂致良爲電學啟善之本詳言天然之法能留百病又速電氣從何發見並有擬要良言示老少男女以康強延壽之方此書附有證書均譯作漢文電帶價目辦亦書內如欲取閱者請將姓氏里居鐵達自然寄送不索分文〇山何醫士靴橋力是電帶能治腸筋腎肝膀胱等病腹痛食滯大便秘結小便處急脊骨酸痛風濕四肢麻木腳氣症失陰陽元力遺精瘋癱末老先衰及各種婦科頭痛白帶脊痛暈歧風寒胎前產後小產血山崩子宮虛弱經蕭經後腹痛月經不調過勞酒色過度洋嬰癖癮等患甚而險怪纔症槼石無靈者電帶亦可奏效

證書

山何電氣公司主人鑒逕復者前接來函並承寄下靴橋力是電帶一具以此帶專治身體屢屢風濕骨痛纏爽頭暈等症夙於歐美日本馳名屢經試驗等由本部堂具見貴公司製造精巧於衛生療病之法悉心講求深爲佩慰茲將該帶如法試用果有效驗現尙需購買八具即乞照數寄下該值春當照繳專此布復並頌日祺　兩廣總督部堂岑　啟

山何電氣商會台鑒逕復者前承寄到靴橋力是電帶一副當經施用功效立見佩服弗諠足徵貴會製造精美無事不認眞考求有裨實用此帶助益身體尤爲創獲獨得之眞當即廣爲傳揚以期大彰功效而貴會商業日益擴充進步快慰良深專此布復用達悃忱順頌日祉　江督魏光燾拜具

〇本公司早九點開門至下午五點半止如欲　光顧祈請　賁臨
倘附緘來請寫明姓氏里居爲要（倘函取新書請聲明得閱此報）
光緒卅一年　元月　廿九日
香港中環皇后大道大鐘樓斜對門門牌卅四號角頭二樓山何電氣公司啟

雅謔

大龜迎駕　新諧鐸

大駕南巡渡黃河適有金色鯉魚四尾游泳水面皇帝見之語近臣曰朕聞鯉魚化龍能興雲雨這鯉魚鱗鱗金色很覺可愛遂傳旨封爲金龍四大王四魚歡喜而去有大龜欲羨極即由龜洞鑽出莫邀恩典四魚曰你這忘八想花翎二品頂戴嗎龜不理儘力鑽去（鑽捐諧聲下鑽字同）不料波濤洶湧皇帝大駭立命侍衛皆燃炮轟然一聲彈子正中龜頭一侍衛放箭正中龜尾龜乃縮頭曳尾忍痛直沉下訴究於鯉魚鯉魚笑曰勸你莫鑽你偏要鑽這樣翎頂要他做什麼用呀

老虎變官

某富翁有愛子專師課讀目不窺園以故懵然不知外事一日見子掀書默誦忽欣欣有喜色翁意其有心得也問之子曰今乃讀書大有益原來是印板的其懵懂大都類此適翁進城偕子同往聞遠遠傳呼清道聲翁曰大人來了子陡然色變發足狂奔翁追止之叩其故子戰兢言曰我聞老師講孔子過泰山側一段典故知道老虎是很利害的今遇著老虎如何不走翁曰不然此是大人不是老虎子曰這大人正是老虎變的專好噬人的豈不聞大人虎變這句書嗎

談藪

鹿尙書　花世界

鹿傳霖性喜佞佛軍機處退值後即在靜室趺坐蒲團喃喃咒誦室中供玉佛一尊長逾一尺聞係和坤籍沒古物儲在大內爲聯軍取得鹿出重資以購回者

尙書與李蓮英最爲莫逆交日必造訪李偶或過從私下家饋遺幾無間絕鹿之入軍機皆李提挈之力也

尙書所服膺者惟剛毅謂剛精明堅忍很有作爲即如江蘇濟餉一項曾一手足之力逾年驟得數百萬金苟理財得如子良者數人國庫無空虛之日矣剛死鹿哭之慟

尙書間閱新聞紙輒怒不可遏謂假作謠言誹謗國事莫此爲甚見同僚有閱滬地各報必諄諄以此二語爲戒鹿所日閱者只邸鈔一紙而已

雙字妓名　南亭漫錄

古妓女以雙字爲名者南齊則有蘇小小唐則有薛瑍瑍關盼盼張好好李端端王蓮蓮鄭舉舉張住住王蘇蘇曹保保張紅紅宋亓亓有李師師毛惜惜楊愛愛唐安安至元則有趙眞眞于盼盼于心心魏道道汪憐憐顧山山孫秀秀荆堅堅李當當至今之媛媛寶寶則風斯下矣

四書酒令

某君嘗於席間舉一令云須用四書兩句僅用八字而必重四字違者罰依金谷酒數爾時滿座搜索僅得其八如君君臣臣父父子子父爲子隱子爲父隱申申如也天天如也人焉廋哉人焉廋哉入云則入坐云則坐侯于周服侯服于周人人親其親長其長祭如在祭神如神在等句此外或尙有之而一時竟難猝舉也

倘服諸家之丸藥不愈者請不妨一試
廣和堂創製萬應化毒膠白濁各症藥
此膠藥味甘和不寒不燥不瀉不墜凡妄必往有益眞元能祥遠年近日新入筋骨花柳雜症無有服[illegible]不論男婦傳染花柳酒淫敗精五[illegible]且無辛苦瀉墜之虞又能扶元開胃[illegible]
本堂晚上十二點鐘關門遲來不候　舖在香港上環大馬路壹百九十九號門牌近中環九孖冷　監製人[illegible]謹啓

張大鵬白濁丸

此丸治白濁實濁血沙淋尿管刺痛熱下注經症一服痊愈重二三服收功清茶送下每兩五毫近中環上環大馬路煜記棧友

扶元攝壽藥膠

此膠專補得扶益元腸胃統治花柳各症限用一料清毒症愈收功至速有匯天膠之生發乾請大鵬啓

張大鵬精醫花柳

包醫楊梅瘡日全痊愈止白濁三日醫疳疔五日消芒菓三日愈骨痛三日愈痔瘡一月有影射假冒上環大馬路式百十七號

廣昌新式洋帽

近來風氣大開西式帽鞋最爲時尙本號專辦新式洋帽時欵蒲花卉拖鞋唐洋皮鞋洋枕洋貨發客久蒙各埠賜顧茲分設一棧在上環鐵街口店名昌棧　請尊光顧　移玉步
乙巳年　四月初六日　老舖水車館後街廣昌號　枝店上環鐵街口昌棧號　仝啓

花富廬包探案出板

此書現已釘裝成帙分上下兩本每套實價銀六毫在本館聚珍書樓文經閣發售印本不多諸君欲閱請早購取
光緒卅一年　二月　十九日　華字日報啓

紅茶花包探案全書新出板

每本價銀六毫

此書乃晴嵐山人譯本寫英雄俠士活現紙上離奇變幻出人意表近時新譯偵探諸書皆足開人智識而此書作者尤法國之傑出者也現已另印成書白紙精裝每本取價六毫在華字日報及威靈頓街聚珍書樓發售

聲明告白

啓者荷李活道門牌壹百九十六號廣宴樓中西酒菜生意原日合福堂廣益堂廣義堂杏弼堂杏林庄合股做至光緒卅一年五月十五止廣益堂廣義堂杏弼堂杏林庄志圖別業願將全盆家私什物舖底與及酒牌一概頂與合成堂內舊股合福堂承受日後生意盈虧與退股人無干　謹佈
蒙貴客光顧欠到賬項準十七日前交到本樓給回圖章爲據如過期交與狀師收取　本樓所有欠街外賬項準十八九兩日如數清找此佈
光緒卅一年　五月初十日　廣義堂　杏林庄　廣益堂　杏弼堂　仝啓

大寫字樓出賃
茲有廣大通爽洋行二三樓兩層房舍極好前後騎樓在中環大馬路七十號地步最佳往來最盛如有合式請斷玉到看面議樓下公昌知租格外合宜此佈 移
乙巳年 二月 初十日 中環大馬路七十號公昌啓

承頂告白
啓者荷里活道一百九十六號門牌廣宴樓唐西菜酒樓今酒樓各東志圖別業自愿將舖底傢私什物裝修並酒牌全盤各等一概頂與合成堂承受准本月十八日交易清楚日前廣宴樓如有欠到各號貨項會項揭借担保等項俱歸舊人支理與新人無涉自頂之後仍用同廣宴樓添多興記字號倘日後生意興隆與舊退股人無涉先此聲明以免後論
光緒卅一年 五月初十日 承頂人合成堂啓

博濟軒馳名甘露茶
端陽大減價自五月初五日起至十五日止
炎熱時逢端陽節屆際茲盛暑尤賴調劑本軒揀選上品藥料監製午時茶甘露茶最能清涼散熱消除百病並製有各項丸散如意油等無不效驗如神今大為減價發售以便諸君採買惟求濟世之心云耳（價列于左）

萬應諸葛行軍油每兩原價八錢正減收五成
銅嗌諸葛行軍散每罇價銀壹錢八暫收毫半
蘇合丸每包原價銀二毫半減收壹毫半
薄荷油照原價每兩銀一兩減收五成
如意油照原價每兩八錢正減收五成
神效鐵打丸每盒四丸減收銀壹毫半
婦科加料白鳳丸每丸減收銀壹毫半
寧坤丸每包十九減收銀壹毫五仙
婦科單料白鳳丸每丸價銀三分六
加料參茸衛生丸雙料每丸三錢六
萬應午時茶每盒廿塊收錢六仙
正白樹油大罇壹毫中罇三分六
添丁丸每盒原價八分減收五分
平安通關散每罇收錢式拾文
痧氣時症丸每罇收錢式拾文
固齒香牙粉每大盅減錢八仙
固齒香牙粉每中盅減錢四仙
單料衛生丸每丸減收銀九分
參茸寧神丸六九減收銀二毫
參茸補腎丸六九減收銀二毫
生髮香草油每罇收銀壹毫
消暑甘露茶每包收錢六文
急救白沙散每罇收銀三分六
婦科白鳳丸每丸收銀一毫
雙料衛生丸每丸減收式毫半
附桂理中丸減收銀式毛
艾片油　各色香油　玉桂油　照原價每兩八錢減收五成 ○己上二十七味經照減實其餘各項丸散照大減價畢減實銀七成
舖在香港大馬路高陞戲院左便第二間
香港博濟軒中和堂謹識

貴重物業出投
茲承報窮衙門承辦人之命請拍賣人曉士及侯輔於大英一千九百零五年六月十九日即禮拜一下午三打鐘在德付道八號他等之拍賣館處當衆出投貴重物業一段落在域多利亞城中百子里內第一號及第二號二間在田土廳註册為內地段六十二號昔日C餘段此業係由一千八百五十二年二月七號起計期九百九十九年現尚未滿年數管業地稅每年派納銀一十七元八毫一仙該地基橫廣共計一千五百一十六方尺左右每月可租銀九十五員欲觀情節及投賣章程者請向弟等取閱可也
賣主律師希士廷　拍賣人曉士及侯輔　全啟
一千九百零五年 六月十四號

特別廣告
李陞格致工藝學堂自去歲開辦以來就學者衆舊堂地方坐位不敷是以本年另遷皇后大道華商會所三樓俾得廣收學額以免多士見遺現除教授化學物理學英文學外更聘有美國工藝師杷理分專課丈量測繪工藝等學其有英文未及程度者則由英國女史立雅麗氏每日尋教演說英語庶便學者呈功易而收效速茲將各教習姓氏列左
○美國文學律學碩學士鄺華汰用英語教授文學化學物理學
○美國工程師杷理分教授丈量測繪工藝
○英國女史羅便臣專教生徒會譜英語
○中國楊湘甫用華語講解化學物理學
○宋艮弼幫教初學生徒
○莫耀邦教華文
○徐堺好幫教英文數學
○劉尚德幫教英文數學
再者本堂現由數值理津貼住宿舍以便遠方到港就學者此佈
光緒卅一年 三月廿九日 本學堂司理黃棣芳謹啓

協興大鏡發客
啓者本號開張已有餘年運貨商光顧遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天鵝絨鏡衣櫃大鏡各式大小金木花邊相架甚為悅目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃包戒厚薄片并起坑柳條玻璃各款車邊番號鏡妙寫洋字招牌五色窯門花玻璃舖在香港中環士丹利街門牌一十五號價極相宜此佈
光緒卅一年 正月 初五日 香港中環協興主人謹啓

出賃
結志街第十一號屋有房八間由西本年六月一號起租請問 亞畢諾道十四號嘉花路
英一千九百零五年 五月 十三號啓

吉舖出賃
茲有吉舖五間全間出賃該舖寬濶光亮通爽甚合做各項生意或貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公司問何星儔便得各舖門牌列下
德輔道西第一百六十一號　德戶道一百八十號
高陞街第二十八號　和風街貨倉第二號
干諾道第七十五號
光緒卅一年 二月三十日 義昌堂謹啓

香港共桂昌珠白濁丸
此丸專醫男婦新久白濁[illegible]血淋沙淋[illegible]一二服全愈[illegible]三四服收功其效如神[illegible]每服五毫有[illegible]天家 好眼藥[illegible]上環大馬路[illegible]

華安自辦軍裝告白
啟者本號自辦外洋軍裝各式新款快鎗及軍中器械俱全如有各鄉團練護照採辦者價甚相宜如蒙 官商光顧請至香港上環大馬路門牌第二百二十七號本店面議是荷此佈
光緒卅一年 元月初五日

李占記
香港文咸東街
新到時款金表金鍊 間表千里鏡花旗傘 梳拿◎嘍鐘

西法接生
啟者李胡氏向在羊城博濟醫局受業英國關富二位醫師門下專習西法接生要兒工夫曾經四年深明妙術竣業蒙給醫生憑照給存書准出濟世茲在本港接生多年從戶貸家多延往到無不穩安寧或遇貧者送診醫生者[illegible]檢齊携至可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到閣麟街第二十九號二樓
光緒廿七年 五月廿三日 李胡氏謹啟

徐善亭新發明牙科衛生書 每部三角
○寄售處 香港 聚珍書樓 文裕堂 聚文閣 理文軒 文經閣 寶雲樓 省城 聖教書樓 蒙學書塾

和發銅鐵洋貨
啓者本號自辦外國各款添油帆布油蔴銅鐵大小錨鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全 官商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷
庚子年 五月 初四日 和發號謹啓

美國女醫生林華氏
啓者本醫生專理內外大小方脈診胎產[illegible]子宮欠和胎產[illegible]奇難等症現[illegible]文武廟[illegible]十間[illegible]不拘早晚均可到本[illegible]宜[illegible]診[illegible]醫生林華氏啓

中醫馬良孫
寓上環大馬路三百一十號門牌[illegible]利商公司[illegible]門登[illegible]（[illegible]百八十號）
甲辰年 九月 十七日

美國牙醫周夢熊
館在德輔道中二十七號二樓

告白
啟者本號專揀造南北洋金山等華玻璃燈具[illegible]牌料什貨[illegible]扇香骨白骨金面扇[illegible]時款[illegible]明角[illegible]牙[illegible]烟斗料[illegible]各物一[illegible]貨款甚多不能[illegible]今特[illegible] 果竹亭[illegible]各寶號[illegible]定單[illegible]付交小號自當依期附上時價相宜斷無失誤[illegible]
甲辰年 十一月初一日 [illegible] 省城大新街安和[illegible]

告白
啟者本號親自選辦兩湖[illegible]武夷各種[illegible]茶[illegible]古勞包種[illegible]各款名茶洋裝[illegible]茶[illegible]物美價[illegible]無欺[illegible]光顧請移玉至文咸東[illegible]五號即水車館對門
光緒三十年 十一月 十八日 [illegible]盛茶號[illegible]

何潤光西法鑲牙
啟者弟由美回華數載現遷往德輔道中門牌第一百零五號二樓專用西法鑲牙 貴客賜教請移玉步

浩記承接縫帆旗幟
啓者本號承接各款帆布[illegible]各款旗幟[illegible]賜顧不[illegible]請至中環街市側卑利街門牌三號[illegible]
癸卯年 正月十六日 浩記[illegible]

三榮興發兌
啓者本號有新到砂紙[illegible]油[illegible]常有各國上等洋[illegible]貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓[illegible]商何也○本號[illegible]第三百廿九號
辛丑年 六月 廿四日 [illegible]

遷寓告白
[illegible]醫[illegible]心為遷至[illegible]大藥房樓[illegible]士丹利街門牌十八號[illegible]早晚仍在衣[illegible]近街門牌廿二號三樓此佈 [illegible]心[illegible]

乙巳年五月拾三日

雅 噱

大龜迎駕 新諧鐸
大偶南巡渡黃河適有金色鯉魚四尾游泳水面皇帝見之

人人親其親長其長祭如在祭神如神在等句此外或尚有之而一時竟難猝舉也

此膠解毒 包醫[illegible]
一大張 日全[illegible]

大英壹仟九百零五年六月拾五號禮拜肆

香港華字日報附張

光緒卅壹年歲次乙巳五月拾三日

大阪商船會社

常川往來

往汕頭廈門淡水 ○符理佐 准五月十六早開行

往汕頭廈門福州上海埠 ○普台士 准五月廿三早開行

往汕頭廈門安平 ○大利金 准五月十七日開行 ○布老美士 准五月十八日開行

啓者本公司有堅固快捷火輪船如上船名准期往來無悞如有欲附貨搭客往上海及揚子江各內埠者本公司上海分行亦有火船轉駁十分妥善貴客欲搭船附貨請到本公司面議

光緒三十一年五月十二日 大阪商船公司啓

啓者本公司有堅固快捷火輪船名 ○利伊士 往石叻哥林畾夏威威北 準五月十五日開行 貴客如欲搭船附貨請至本公司面議 威北輪公司謹啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名 ○富利 前往海防埠 准五月十四日下午七點開行 ○于愛 往廣州灣北海海防埠 准五月十七日下午七點開行 貴客如欲搭船附貨者請至本行面議可也 孖地洋行謹啓

啓者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名 ○加大利臣 前往海口海防埠 准五月十五日開行 貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷 上環代理人源昌利謹啓

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司 花旗輪船公司 東洋汽船公司

兼接載搭客駁往歐洲各國大呂宋間拿打等埠

又接載搭客往麥西哥及南北美洲各內埠

如有火車搭客接駁由火車特駁

花旗及東西輪船公司各輪船啟行日期開列

○急的 准五月二十日開行

○西伯利 准六月初四開行

○蒙古 准六月十六日開行

○差拿 准六月廿六日開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下

○美洲丸

巴上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱再次到檀香山直往舊金山 諸君搭船上人員均以禮貌相待伙食茶水床廁一概妥當茲將附搭大艙往各埠客位列下

往上海每位銀十二員 往長崎每位銀十六員

往神戶每位銀十九員 往橫濱每位銀二十員

往檀香山每位 男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五圓

往砵倫 往舊金山每位 往些路 男客金銀五十員 另稅金銀壹員 女客加收金銀五員

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便恐如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖庇老等埠本公司俱有船駁載到埠安善無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清運則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司 代理東西輪船公司 代理東洋汽船公司 代理人 [illegible]

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名

○岳州 前往上海埠 准五月十三日開行

○張家口 前往上海埠 准五月十四日開行

○鎮江 前往烟台埠 准五月十七日開行

○天津 前往上海埠 准五月十七日開行

○紹興 前往上海埠 准五月十七日開行

○成都 前往橫濱神戶埠 准五月十八日開行

○大名 前往小呂宋埠 准五月十八日開行

○直隸 往汕頭威海衛烟台天津 准五月十八日開行

○開封 前往伊路宿務 准五月二十日開行

○成都 前往砵斗云新金山 准六月初三日開行

貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務燕梳分局面議 太古洋行謹啓

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○廣生 前往上海埠 准五月十四日開行

○隆生 前往小呂宋埠 准五月十四日開行

○合生 往石叻三巴冷泗水 准五月十五日開行

○和生 前往天津埠 准五月十五日正午開行

○西打 前往廈門石叻庇能仲光 准五月十七日開行

○煙打美玉 前往烏約埠 准六月初一日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 渣甸公司謹啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名

○皮獨亞地士 往日本域多厘打金麻等 准五月廿八日開行

○梳勿 往日本域多厘打金麻等 准六月初十日開行

○地厘文 往日本域多厘打金麻等 准七月初八日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本行面議可也 天祥洋行謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火船名 ○美利素大 前往長崎神戶橫濱域多厘些路並轉花旗內地各埠 改五月十七日下午開行 貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 日本郵船公司謹啓

往砵崙花旗各埠

啓者茲本公司有堅固快捷火輪船名高麗打 准六月初一日開行往神戶橫濱砵崙轉駁花旗內地各埠 貴客欲搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是荷

乙巳年五月十一日 順昌輪船公司謹啓

先施公司

啓者本公司同人久歷外國經營仿效泰西良規在香港大馬路門牌一百七十二號始創不二價貨眞無欺久蒙 富商眷顧遠近馳名茲特增開本公司二樓舖面與威靈頓街門牌一百二十三號上下樓相通專辦歐美各國上等時款洋貨衛生衫褲羊毛衫緊身冷羢結實[illegible]毡金山各款毛毡絨被羢[illegible]時款男女綢衣花領仔衣履鞋牙花邊各色花布海虎絨羽紗羽緞膠[illegible]汽洗浮水香水香水靚京[illegible]用各款[illegible]仲新留意是荷 諸君光顧

往鎮江

啓者茲本行有堅固快捷火輪船名希剌士 准五月十七日開行前往鎮江漢口埠 貴客如欲搭船附貨者請至本行面議可也

乙巳年五月十三日 禪臣洋行謹啓

太平戲院

(演影畫戲)

由十二晚起演連演四夜新到花旗影畫戲由八點鐘演至十一點鐘止

價目

貴妃床收銀三毫 對號位收銀一毫 椅位取錢五十 板位收錢二十

重慶戲院華記

(演普康年班)

十三日演 ○正本 獻美圖 ○出頭 假忍巡按院 中玉賦好迷

日收 貴妃一員 對號毫半 椅位七十 板位三十

夜收 貴妃員二 對號二毫 椅位一毫 板位四十

啓者茲本公司有堅固快捷火輪船名 ○海甸 往廣州灣雷州赤坎瓊州等 准五月十五日開行 貴客欲搭船付貨請至德輔道中二百卅八號三樓本公司面議 典發公司

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○海壇 前往汕頭廈門雷州埠 准五月十四日上午開行 貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議 得忌利士公司

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○南山 前往長崎神戶埠 准十二落貨十四日開行 ○威利乞 前往比利士濱雲梨孖利畔等埠 准五月廿四日落貨至廿五日正午開行 貴客如欲搭船附貨者請至上環鴨蛋街本公司面議 上環鴻安

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名 ○印度皇后 前往上海日本溫哥華埠 准五月十九正午開行 ○他打 前往上海日本溫哥華埠 准六月初三日開行 貴客欲搭船附貨者請到本公司面議 昌興輪船公司

啓者茲有那國堅固快捷那威駛火船名 ○得利 前往烟台牛庄埠 准五月初十落貨十三日開行 各寶號如有貨物搭客前往該埠水脚格外公平請至小號面議 廣茂

省港洪桂昌

始創補身生水丸

延年固齒天水尺長壽命年益食類丸能轉老返童夫婦食此丸能稱好命公產後食此丸精神氣血充乳少食此丸乳汁如泉偏痢後食此丸十日如生龍 在上環馬路開設

始創補身生水丸乃本家傳步仙方確係秘傳凡人凡宜爾男婦老少勞碌過度精神少短及酒色傷身試即食此丸三四日間時平時一見精神不足即食此丸立刻精神數倍眼能看遠數十丈講話行路爽快幾倍乃係本堂正藥之功用[illegible]食丸會分九味以辦眞價每圓銀五[illegible]

香港華字日報行情

乙巳年伍月拾式日禮拜叁 入口船隻列左

德國火船名喜連利 由汕頭載來雜貨 源昌利
英國火船名海壇 由福州廈門汕頭載來雜貨 得記利士
英國火船名班加 由武治載來煤 鐵行公司
那國火船名富利 由海防海口載來雜貨 孖地洋行
丹國火船名布老堪 由賓角載來米木 富載
英國火船名岳州 由羊城載來雜貨 太古洋行
英國快艦名貢希展拿 由石叻到
英國捕魚雷船建艘 由石叻到

英國郵船名遜哥路準伍月拾五日正午開行往石叻庇能哥林保孟米英京等
德國郵船名施甸准五月拾玖日正午開行往星架波庇能哥林保孟米德國等
美國郵船名急狄准五月式拾日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
法國郵船名加列端年准五月廿五日開往西貢星架波庇能孟米哥林保法國
美國郵船名西伯里亞准陸月初肆日開行往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名蒙古准陸月拾陸日正午開行前往上海日本檀香山舊金山埠
美國郵船名毡拿准陸月廿陸日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往雪梨新金山等〇火船威利乞 五月廿五日正午開行 鴻發公司
往砵斗云新金山〇火船成都 陸月初叁日開行 太古洋行

往暹羅〇火船青島 拾叁日下午開行 元發行
往神戶〇火船士厘打 拾叁日下午開行 三井洋行
往汕頭星架波庇能〇火船孫權 拾叁日下午開行 元發行
往上海〇火船岳州 拾叁日開行 太古洋行
往上海〇火船禪制 拾叁日開行 鐵行公司
往墨西哥市倫萬查秘魯等〇火船卡符令 拾叁日開行 中華輪船公司
往汕頭廈門福州〇火船海壇 拾肆日上午開行 得記利士
往海防〇火船富利 拾肆日下午柒點開行 孖地洋行
往上海〇火船張家口 拾肆日開行 太古洋行
往長崎神戶〇火船南山 拾肆日開行 鴻興公司
往小呂宋〇火船隆生 拾肆日開行 渣甸公司
往上海〇火船廣生 拾五日正午開行 渣甸公司
往小呂宋〇火船勞比 拾五日正午開行 寶公司
往烟台天津〇火船和生 拾五日開行 渣甸公司
往烟台牛庄〇火船得利 拾五日開行 廣茂泰
往石叻三孖冷西厘歪〇火船合生 拾五日開行 渣甸公司
往海口海防〇火船加大利臣 拾五日開行 源昌利
往廣州灣雷州赤坎〇火船海甸 拾五日開行 興發公司
往石叻哥林保夏威北〇火船利伊士 拾五日開行 咸淞公司
往石叻哥林保加地平〇火船班加 拾伍日開行 鐵行公司
往汕頭廈門淡水〇火船符碼佐 拾陸早開行 大阪公司
往廣州灣北海海防〇火船子愛 約柒日下午柒點開行 孖地洋行
往長崎神戶橫濱威多〇些路等〇火船英利泰大 拾柒日開行 日本郵船
往廈門石叻庇能仲江〇火船西打 拾柒日開行 渣甸公司
往汕頭廈門福州上海〇火船大利金 拾柒日開行 太古洋行
往上海〇火船天津 拾柒日開行 大阪公司
往烟台〇火船鎮江 拾柒日開行 太古洋行
往鎮江漢口〇火船希剌士 拾捌日開行 太古洋行
往汕頭廈門安平〇火船布老美士 拾捌日開行 禪臣洋行
往烏約〇火船那笠保路 拾捌日開行 大阪公司
往橫濱神戶〇火船成都 拾捌日開行 寶公司
往小呂宋〇火船大名 拾捌日開行 太古洋行
往石叻烏約〇火船亞尼北 約拾捌日開行 太古洋行
往安南西貢〇火船堤岸 拾捌日開行 三達公司
往亞那孖些路李華保〇火船刀加利仁 拾捌日開行 鴻興公司
往庵士打租英京曇滑〇火船加路渣士 拾捌日開行 太古洋行
往汕頭威海烟台天津〇火船直隸 拾捌日開行 太古洋行
往上海日本溫哥華〇火船印度皇后 拾玖日正午開行 昌興公司
往日本威多利些路砵甘爹〇火船揚子 拾玖日開行 太古洋行
往宿務衣路〇火船開封 式拾日開行 太古洋行
往英京曇滑〇火船邊勞文 約廿式日開行 劫行
往上海日本〇火船科麼沙 廿式日開行 鐵行公司
往汕頭廈門淡水〇火船普台士 廿叁早開行 大阪公司
往烏約〇火船滿杜路士 廿五日開行 天祥洋行
往石叻哥林保砵倫孖黠路英京〇火船巴剌摩 廿五日開行 鐵行公司
往石叻庇能哥林保孟米奧國〇火船日本 廿柒日開行 山打洋行
往日本威多利打甘爹〇火船皮士亞地士 廿捌日開行 天祥洋行
往烏約〇火船烟打美玉 陸月初壹日開行 渣甸公司
往神戶橫濱砵倫轉聯花旗內地〇火船禮高茂打 初壹日開行 順昌公司
往上海日本溫哥華〇火船他打 初叁日開行 昌興公司
往日本威多利打甘爹〇火船梳勿 初拾日開行 天祥洋行
往日本威多利打甘爹〇火船地利文 柒月初捌日開行 天祥洋行

新沙宣牯十號孟米紗五十包 一百十五員 本港
又牯十號孟米紗五十包 百十五員五 本港
厚昌煜沽大明鮑二箱 二百四十員 水客
又沽中明鮑一箱 百八十三員 水客
又沽元干貝七箱 九十八員 水客
又沽葉尤五包 二十八員 水客
又沽柑魚五包 一十四員 水客
又沽銀魚十箱 一十一兩 水客
又沽灰鮑四箱 八十二員 水客
又沽淡菜三箱 廿二員五 水客
又沽桃尤十包 二十五員 水客
又沽柴魚廿札 十三員六 水客
又沽柴魚十札 一十一員 水客
長裕行許沽樹皮三百包 一員 水客
又沽蝦米五箱 廿四兩五 水客
裕和隆沽烏豢九十包 六兩 水客
又沽仁七包 五員二毫 水客
又幼湘連十箱 一十九員 水客
又沽栗肉卌包 八員 水客
又沽柴魚十札 一十五員 水客
又沽桃尤十包 廿六員五 水客

〇省城米市如常

〇新公烟價壹千壹百五拾五員
〇新牯烟價壹千壹百拾柒員五
〇舊年新白皮壹千式百員
〇現年新白皮壹千伍百員
〇舊公烟價 無存
〇舊牯烟價 無存
〇式等[illegible]員
〇[illegible]員

〇乙巳年五月拾式日禮拜叁 司連票照禮拜式行情 縮零陸式五

英京電報 壹零拾叁柒五
英京即票 壹零拾肆叁柒五
即期司連票 壹零拾五陸式五
叁拾天司連票 壹零拾陸式伍
陸拾天司連票 照叁拾天價
三個月司連票 壹零拾陸捌柒伍
四個月司連票 照叁個月價
即期佛冷 式叁陸五
勞卑電報 壹叁玖五
勞卑 壹肆零五
勞卑紙單 壹肆零柒五
上海電報 按柒壹
生銀 式陸柒五

勞卑銀 壹肆壹式五
孟米叁拾天單 照上計
日本電報 玖壹五
日本三十天單 玖叁柒五
日本紙 玖叁壹式五
石叻報電 加水五拾五員
雜紙每千 加肆拾員
八打威電報 壹壹式
贖舊山即單 肆五五
贖舊山電報 肆五叁柒五
花旗紙 肆五柒五
大金 肆陸
照禮拜式 縮壹捌柒五

銀價 街價 外價
八九大金每個 四拾肆員叁
十足金葉每兩 五拾陸員
香港新紙每千 加水式拾柒員
新加坡英每千 加水陸員柒五
星架英光每千 加水肆拾陸員
日印港光每千 加水肆員五
印度每千 低水式拾式員
二毫舊金 每□拾員柒毫捌

貨項紙水 平換
洋庄金葉每兩 五拾五員陸
舊板光英每千 加水廿陸員
金邊光英紙 低水捌員
金邊光每千 加水柒員
省城 低水式員玖
省凹毫每千 低水廿肆員叁

船頭電音

〇花旗輪船公司火船名西伯利亞拾叁日由橫濱開行經各埠約廿壹日到港
〇火船名奧順奴初玖日由石叻開行來港
〇火船名文尼加肆月拾叁日由星架坡開行約拾玖日到港
〇順昌洋行火船名尼令美地肆月廿壹日由砵倫開行約五月廿肆日到港
〇昌興公司火船名他打肆月廿陸早由溫哥華開行經日本來港
〇渣甸公司火船名瑞生初式日由架剌吉打開行經石叻約拾捌日到港
〇宣公司火船名薩芝厤初叁日由烏約開行來港
〇順昌洋行火船名烏文尼初肆日由砵倫開行約陸月初肆日到港
〇劫行火船名地了地初肆日由石叻開行約初拾日到港
〇東西輪船公司火船名科士頓荷路初陸日由石叻開行約拾式日到港
〇渣甸公司火船名金生初柒日由架剌吉打開行約廿叁日到港
〇鐵行公司火船名禪剌初捌日由星架波下午約拾叁日到港
〇寶公司火船名飇摩沙肆月初玖日由烏約開行來港初陸日己到小呂宋
〇舊沙宣行火船名亞鴨加初玖日由星架波開行約拾肆日到港
〇東西輪船公司火船名急狄初拾日由小呂宋開行約拾叁日正午到港
〇招商港局火船名廣利初拾日由上海開行拾叁日到港
〇日本郵船公司火船名文尼素打初拾日由上海開行約拾叁日到港

輪船往大呂宋

啓者本公司茲有堅固快捷輪船名卡付令准於五月拾三日由港開行往墨西
哥國市倫打古魯埠順搭內地各處及秘魯加刺天等埠 貴號有客貨附搭祈
早日到本公司掛號爲禱下期順搭頓船七月初八日開行此佈
光緒卅一年 四月 十三日 中華輪船公司謹啓

啓者茲本公司有堅固火輪船一隻名
〇堤岸 前往安南西貢埠 准十三日落貨十八日開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 上環和發成內鴻興公司謹啓

光緒叁拾壹年伍月拾叁日 此報由香港華字日報館刊佈